Europos Parlamentas
2024-2029

Tarptautinės prekybos komitetas

2025/2875(RSP)

29.1.2026

PAKEITIMAI
1 - 99

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
Jörgen Warborn, Bernd Lange
(PE781.228v01-00)

Daugiašalės derybos rengiantis 14-ajai PPO ministrų konferencijai, vyksiančiai 2026 m. 26 –29 d. Jaundėje (Kamerūnas)

Pakeitimas 1
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
6 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	- atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 7 d. Balio ministrų sprendimą dėl valstybės atsargų kaupimo apsirūpinimo maistu tikslais[1a]
	[1a] https://www.wto.org/english/thewto_e/minist_e/mc9_e/desci38_e.htm ir https://www.wto.org/english/thewto_e/minist_e/mc9_e/nov14stockholding_e.htm.

Or. en

Pakeitimas 2
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
6 b nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	- atsižvelgdamas į 2021 m. kovo mėn. Indijos ir Pietų Afrikos pateiktą komunikatą dėl bendro pareiškimo iniciatyvų teisinio statuso ir Afrikos grupės pateiktą komunikatą dėl technologijų perdavimo vaidmens didinant atsparumą [WT/GC/W/883],

Or. en

Pakeitimas 3
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
6 c nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	- atsižvelgdamas į Afrikos grupės (WT/GC/W/9711a) ir AKR grupės (WT/GC/W/975[1a]) pareiškimus Generalinei tarybai dėl PPO reformos,[1b]
	[1a] https://docs.wto.org/dol2fe/Pages/SS/directdoc.aspx?filename=Q:/WT/GC/W971.pdf&Open=True
	[1b] https://docs.wto.org/dol2fe/Pages/SS/directdoc.aspx?filename=Q:/WT/GC/W971.pdf&Open=True

Or. en

Pakeitimas 4
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
7 nurodomoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
— atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslus (DVT),	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 5
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
7 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	- atsižvelgdamas į 2022 m. gruodžio mėn. priimtą Kunmingo ir Monrealio pasaulinę biologinės įvairovės strategiją,

Or. en

Pakeitimas 6
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
8 nurodomoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
— atsižvelgdamas į 2016 m. lapkričio mėn. įsigaliojusį Paryžiaus susitarimą, priimtą pagal Jungtinių Tautų bendrąją klimato kaitos konvenciją,	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 7
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
A konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybai prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumui ir skatinti sąžiningai, atvirai, įtraukiai, taisyklėmis grindžiamai ir nediskriminacinei daugiašalei prekybos sistemai tam, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos keistis prekėmis ir paslaugomis, suteiktos užimtumo, augimo ir klestėjimo galimybės ir padidinta žmonių gerovė visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų kliūčių ir kitų kliūčių mažinimo; kadangi prekyba ***yra nepaprastai*** svarbi***,*** pagrindinė priemonė ***siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinamas tvarus augimas ir gerinamas*** gyvenimo ***lygis***, užtikrinant	A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybai prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumui ir skatinti sąžiningai, atvirai, įtraukiai, taisyklėmis grindžiamai ir nediskriminacinei daugiašalei prekybos sistemai tam, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos keistis prekėmis ir paslaugomis, suteiktos užimtumo, augimo ir klestėjimo galimybės ir padidinta žmonių gerovė visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų ***nepagrįstų*** apribojimų panaikinimo bei muitų kliūčių ir kitų kliūčių mažinimo; kadangi ***ES prekybos politika turėtų būti naudojama kaip priemonė darnaus vystymosi tikslams pasiekti, Paryžiaus susitarimui įgyvendinti, skurdui panaikinti ir žmogaus***

visišką ir ***kokybiškesnį*** užimtumą ir dideles bei nuolat augančias ***realias*** pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą;	***teisėms visame pasaulyje apsaugoti; kadangi*** prekyba ***gali būti gyvybiškai*** svarbi ***ir*** pagrindinė priemonė***, kuria remiamos ir papildomos pastangos skatinti tvarų augimą ir gerinti*** gyvenimo ***lygį***, užtikrinant visišką ir ***geresnės kokybės*** užimtumą ir dideles bei nuolat augančias ***realiąsias*** pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą***, siekiant apsaugoti aplinką ir sustiprinti priemones tai daryti, atsižvelgiant į atitinkamus poreikius ir susirūpinimą keliančius klausimus įvairiais PPO narių ekonominio vystymosi lygmenimis***; ***kadangi PPO turi galimybių sustiprinti savo patariamąją funkciją sprendžiant pasaulinius uždavinius, pvz., kaip prekybos politika gali padėti kovoti su klimato kaita, pvz., sudaryti palankesnes sąlygas techninėms diskusijoms dėl išmetamo anglies dioksido kiekio metodikos;***

Or. en

Pakeitimas 8
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
A konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybai prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumui ir skatinti sąžiningai, atvirai, įtraukiai, taisyklėmis grindžiamai ir nediskriminacinei daugiašalei prekybos sistemai tam, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos keistis prekėmis ir paslaugomis, suteiktos užimtumo, augimo ir klestėjimo galimybės ir padidinta žmonių gerovė visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų	A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybai prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumui ir skatinti sąžiningai, atvirai, įtraukiai, taisyklėmis grindžiamai ir nediskriminacinei daugiašalei prekybos sistemai tam, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos keistis prekėmis ir paslaugomis, suteiktos užimtumo, augimo ir klestėjimo galimybės ir padidinta žmonių gerovė visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų

panaikinimo bei muitų kliūčių ir kitų kliūčių mažinimo; kadangi prekyba yra nepaprastai svarbi, pagrindinė priemonė siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinamas tvarus augimas ir gerinamas gyvenimo lygis, užtikrinant visišką ir kokybiškesnį užimtumą ir dideles bei nuolat augančias realias pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą;	panaikinimo bei muitų kliūčių ir kitų kliūčių mažinimo; kadangi ***pagrindinis PPO įgaliojimas yra užtikrinti patekimą į rinką, nuspėjamumą ir teisinį tikrumą tarptautinės prekybos srityje ir ji neturėtų tapti bendros politikos forumu, viršijančiu jos pagrindines prekybos funkcijas; kadangi*** prekyba yra nepaprastai svarbi, pagrindinė priemonė siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinamas tvarus augimas ir gerinamas gyvenimo lygis, užtikrinant visišką ir kokybiškesnį užimtumą ir dideles bei nuolat augančias realias pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą;
	Or. en

Pakeitimas 9
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
A konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybai prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumui ir skatinti sąžiningai, atvirai, įtraukiai, taisyklėmis grindžiamai ir nediskriminacinei daugiašalei prekybos sistemai tam, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos keistis prekėmis ir paslaugomis, suteiktos užimtumo, augimo ir klestėjimo galimybės ir padidinta žmonių gerovė visame pasaulyje; kadangi ***bendras*** ES prekybos ***politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų kliūčių ir kitų kliūčių mažinimo***; kadangi prekyba yra ***nepaprastai*** svarbi***,*** pagrindinė priemonė ***siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinamas tvarus augimas ir gerinamas*** gyvenimo ***lygis***, užtikrinant visišką ir kokybiškesnį užimtumą ir ***dideles***	A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybai prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumui ir skatinti sąžiningai, atvirai, įtraukiai, taisyklėmis grindžiamai ir nediskriminacinei daugiašalei prekybos sistemai tam, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos keistis prekėmis ir paslaugomis, suteiktos užimtumo, augimo ir klestėjimo galimybės ir padidinta žmonių gerovė visame pasaulyje; kadangi ES prekybos ***politika turėtų būti suderinta su bendrosiomis nuostatomis, kuriomis grindžiami jos išorės veiksmai ir kuriomis siekiama skatinti tvarią besivystančių šalių ekonominę, socialinę ir aplinkos apsaugos plėtrą, visų pirma siekiant panaikinti skurdą***; kadangi prekyba yra ***gyvybiškai*** svarbi ***ir*** pagrindinė priemonė***, kuria remiamos ir papildomos pastangos skatinti tvarų augimą ir gerinti*** gyvenimo ***lygį***, užtikrinant visišką ir kokybiškesnį

bei nuolat ***augančias realias pajamas, atsižvelgiant į*** darnaus vystymosi ***tikslą***;	užimtumą***, didelį*** ir nuolat ***augantį realių pajamų kiekį ir skurdo panaikinimą, laikantis*** darnaus vystymosi ***tikslo***; ***kadangi pasaulinė prekyba iki šiol nepajėgė užtikrinti bendros gerovės visame pasaulyje;***

Or. en

Pakeitimas 10
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
A konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybai prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumui ir skatinti sąžiningai, atvirai***, įtraukiai***, taisyklėmis grindžiamai ir nediskriminacinei daugiašalei prekybos sistemai tam, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos keistis prekėmis ir paslaugomis, suteiktos užimtumo, augimo ir klestėjimo galimybės ir padidinta žmonių gerovė visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų kliūčių ir kitų kliūčių mažinimo; kadangi prekyba yra nepaprastai svarbi, pagrindinė priemonė siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinamas tvarus augimas ir gerinamas gyvenimo lygis, užtikrinant visišką ir kokybiškesnį užimtumą ir dideles bei nuolat augančias realias pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą;	A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybai prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumui ir skatinti sąžiningai, atvirai, taisyklėmis grindžiamai ir nediskriminacinei daugiašalei prekybos sistemai tam, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos keistis prekėmis ir paslaugomis, suteiktos užimtumo, augimo ir klestėjimo galimybės ir padidinta žmonių gerovė visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų kliūčių ir kitų kliūčių mažinimo; kadangi prekyba yra nepaprastai svarbi, pagrindinė priemonė siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinamas tvarus ***ekonomikos*** augimas ir gerinamas gyvenimo lygis, užtikrinant visišką ir kokybiškesnį užimtumą ir dideles bei nuolat augančias realias pajamas, atsižvelgiant į darnaus ***ekonomikos*** vystymosi tikslą;

Or. en

Pakeitimas 11

Bernd Lange

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
A a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	Aa. kadangi PPO yra unikali daugiašalė organizacija, t. y. kiekviena narė dalyvauja vienodomis sąlygomis, kuria ir reglamentuoja privalomas savo narių tarpusavio prekybos taisykles ir yra grindžiama teisiškai privaloma ginčų sprendimo sistema;

Or. en

Pakeitimas 12
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
B. kadangi ***matome, kad silpnėja*** daugiašalė prekybos sistema***, o tai kelia egzistencinę grėsmę PPO***; kadangi dėl esamos pasaulinės prekybos sumaišties visame pasaulyje atsiranda didžiulis netikrumas ir ekonominės išlaidos, o tai aiškiai rodo, kad nuspėjamos, stabilios ir sąžiningos taisyklės yra nepaprastai svarbios prekybos klestėjimui;	B. kadangi daugiašalė prekybos sistema ***susiduria su rimtais politiniais ir instituciniais iššūkiais; kadangi šios problemos kyla ne tik dėl institucinių trūkumų, bet ir dėl nuolatinių politinių kliūčių, vienašalių veiksmų ir pagrindinių prekybos jėgų nesugebėjimo įgyvendinti sutartus daugiašalius įsipareigojimus ir jų laikytis***; kadangi dėl esamos pasaulinės prekybos sumaišties visame pasaulyje atsiranda didžiulis netikrumas ir ekonominės išlaidos, o tai aiškiai rodo, kad nuspėjamos, stabilios ir sąžiningos taisyklės yra nepaprastai svarbios prekybos klestėjimui;

Or. en

Pakeitimas 13
Karin Karlsbro, Benoit Cassart, Svenja Hahn, Dan Barna

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
B a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	Ba. kadangi daugiašalės prekybos sistemos nykimą dar labiau apsunkina tai, kad daugėja vienašalių ir protekcionistinių priemonių, įskaitant eksporto apribojimus, diskriminacines subsidijas ir politiškai motyvuotas prekybos priemones, kurios kenkia pasitikėjimui, skaido pasaulines vertės grandines ir kenkia pasaulio ekonomikai bei klestėjimui;

Or. en

Pakeitimas 14
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
B a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	Ba. kadangi Jungtinės Amerikos Valstijos tarifus panaudojo kaip prievartos metodą, kuris kenkia PPO ir taisyklėmis grindžiamai daugiašalei sistemai;

Or. en

Pakeitimas 15
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
C. kadangi daugiašalė prekybos sistema tebėra labai gyvybinga ir aktyvi, o 72 proc. pasaulinės prekybos vis dar vykdoma pagal taisykles, susijusias su	C. kadangi daugiašalė prekybos sistema tebėra labai gyvybinga ir aktyvi, o 72 proc. pasaulinės prekybos vis dar vykdoma pagal taisykles, susijusias su

didžiausio palankumo statusu;	didžiausio palankumo statusu; ***kadangi tai rodo, kad PPO ir toliau yra gyvybiškai svarbi pasaulinės prekybos nuspėjamumo ir stabilumo sistema ir kad jos esamų pagrindinių principų ir drausmės apsauga tebėra tokia pat svarbi kaip ir bet kokios diskusijos dėl reformos;***

Or. en

Pakeitimas 16
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
C. kadangi daugiašalė prekybos sistema tebėra labai gyvybinga ir aktyvi, o 72 proc. pasaulinės prekybos vis dar vykdoma pagal taisykles, susijusias su didžiausio palankumo statusu;	C. kadangi daugiašalė prekybos sistema tebėra labai gyvybinga ir aktyvi, o 72 proc. pasaulinės prekybos ***šiuo metu*** vis dar vykdoma pagal taisykles, susijusias su didžiausio palankumo statusu;

Or. en

Pakeitimas 17
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
C a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	Ca. kadangi bendradarbiavimas ir bendradarbiavimas su besivystančiomis šalimis yra labai svarbus siekiant išlaikyti daugiašalę taisyklėmis grindžiamą tvarką; kadangi toks bendradarbiavimas turėtų būti grindžiamas abipuse pagarba ir tikru įsipareigojimu skatinti tarptautinį bendradarbiavimą;

Or. en

Pakeitimas 18
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
D. kadangi per pastaruosius 30 metų pasaulinė prekybos aplinka pasikeitė, be kita ko, dėl pagrindinių G20 šalių ekonominės pažangos ir jų santykinės svarbos pasaulinėje prekyboje pokyčių, taip pat dėl to, kad atsirado naujų skirtingų PPO narių; kadangi PPO sunkiai sekėsi prisitaikyti prie naujos ekonomikos ir prekybos tikrovės, ***tad dėl daugybės narių ir įvairių interesų jai nepavyko*** įgyvendinti plataus užmojo darbotvarkės***; kadangi pasaulinė prekybos sistema patiria didelį spaudimą, kurį skatina didėjantis JAV prekybos politikos protekcionizmas, taip pat Kinijos ne rinkos politika ir praktika, dėl kurių sistemoje atsiranda perteklinių pajėgumų ir rinkos iškraipymų***;	D. kadangi per pastaruosius 30 metų pasaulinė prekybos aplinka pasikeitė, be kita ko, dėl pagrindinių G20 šalių ekonominės pažangos ir jų santykinės svarbos pasaulinėje prekyboje pokyčių, taip pat dėl to, kad atsirado naujų skirtingų PPO narių; kadangi PPO sunkiai sekėsi prisitaikyti prie naujos ekonomikos ir prekybos tikrovės, ***todėl ji nesugebėjo*** įgyvendinti plataus užmojo darbotvarkės***, kuria būtų užtikrinta bendra nauda visoms narėms***;

Or. en

Pakeitimas 19
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
D. kadangi per pastaruosius 30 metų pasaulinė prekybos aplinka pasikeitė, be kita ko, dėl pagrindinių G20 šalių ekonominės pažangos ir jų santykinės svarbos pasaulinėje prekyboje pokyčių, taip pat dėl to, kad atsirado naujų skirtingų PPO narių; kadangi PPO sunkiai sekėsi prisitaikyti prie naujos ekonomikos ir prekybos tikrovės, tad dėl daugybės narių ir įvairių interesų jai nepavyko įgyvendinti plataus užmojo darbotvarkės; kadangi pasaulinė prekybos sistema patiria didelį	D. kadangi per pastaruosius 30 metų pasaulinė prekybos aplinka pasikeitė, be kita ko, dėl pagrindinių G20 šalių ekonominės pažangos ir jų santykinės svarbos pasaulinėje prekyboje pokyčių, taip pat dėl to, kad atsirado naujų skirtingų PPO narių; kadangi PPO sunkiai sekėsi prisitaikyti prie naujos ekonomikos ir prekybos tikrovės, tad dėl daugybės narių ir įvairių interesų jai nepavyko įgyvendinti plataus užmojo darbotvarkės; kadangi pasaulinė prekybos sistema patiria didelį

spaudimą***, kurį skatina didėjantis JAV prekybos*** politikos ***protekcionizmas***, taip pat Kinijos ne rinkos ***politika ir praktika***, dėl kurių sistemoje atsiranda perteklinių pajėgumų ir rinkos iškraipymų;	spaudimą ***dėl didėjančio protekcionizmo visame pasaulyje ir ES klimato*** politikos ***bei pernelyg didelio reguliavimo***, taip pat ***dėl*** Kinijos ne rinkos ***politikos ir praktikos***, dėl kurių sistemoje atsiranda perteklinių pajėgumų ir rinkos iškraipymų;

Or. en

Pakeitimas 20
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
D. kadangi per pastaruosius 30 metų pasaulinė prekybos aplinka pasikeitė, be kita ko, dėl pagrindinių G20 šalių ekonominės pažangos ir jų santykinės svarbos pasaulinėje prekyboje pokyčių, taip pat dėl to, kad atsirado naujų skirtingų PPO narių; kadangi PPO sunkiai sekėsi prisitaikyti prie naujos ekonomikos ir prekybos tikrovės, tad dėl daugybės narių ir įvairių interesų jai nepavyko įgyvendinti plataus užmojo darbotvarkės; kadangi pasaulinė prekybos sistema patiria didelį spaudimą***, kurį skatina didėjantis*** JAV prekybos politikos protekcionizmas***, taip pat Kinijos ne rinkos politika ir praktika, dėl kurių sistemoje atsiranda perteklinių pajėgumų ir rinkos iškraipymų***;	D. kadangi per pastaruosius 30 metų pasaulinė prekybos aplinka pasikeitė, be kita ko, dėl pagrindinių G20 šalių ekonominės pažangos ir jų santykinės svarbos pasaulinėje prekyboje pokyčių, taip pat dėl to, kad atsirado naujų skirtingų PPO narių; kadangi PPO sunkiai sekėsi prisitaikyti prie naujos ekonomikos ir prekybos tikrovės, tad dėl daugybės narių ir įvairių interesų jai nepavyko įgyvendinti plataus užmojo darbotvarkės; kadangi pasaulinė prekybos sistema patiria didelį spaudimą ***dėl Kinijos ne rinkos politikos ir praktikos, dėl kurių sistemoje atsiranda perteklinis pajėgumas ir rinkos iškraipymai, taip pat didėja*** JAV prekybos politikos protekcionizmas;

Or. en

Pakeitimas 21
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
D a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	Da. kadangi gerai veikianti,

	taisyklėmis grindžiama daugiašalė prekybos sistema yra labai svarbi siekiant apsaugoti Europos pramonės konkurencingumą, stiprinti tiekimo grandinės atsparumą ir remti ES strateginį savarankiškumą ne rinkos politikos ir praktikos akivaizdoje;

Or. en

Pakeitimas 22
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
E konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
E. kadangi dabartinės PPO subsidijų taisyklės nebuvo pritaikytos prie kintančių pasaulinės prekybos aplinkybių; kadangi ***pasenusiomis taisyklėmis nepavyko apriboti rinkas*** iškraipančių ***valstybių kišimosi***; kadangi sąžininga konkurencija ir pramonės politikos šalutinio poveikio ribojimas yra esminės išankstinės sąlygos, siekiant besivystančių šalių industrializacijos tikslų;	E. kadangi dabartinės PPO subsidijų taisyklės nebuvo pritaikytos prie kintančių pasaulinės prekybos aplinkybių ***ir sutampančių aplinkos ir klimato krizių***; kadangi ***pasenusios taisyklės negalėjo suvaržyti konkurenciją*** iškraipančių ***valstybės intervencijų ar paskatinti pramonės politikos, kuria būtų kuo labiau sumažintas neigiamas poveikis aplinkai ir klimatui***; kadangi sąžininga konkurencija ir pramonės politikos šalutinio poveikio ribojimas yra esminės išankstinės sąlygos, siekiant besivystančių šalių industrializacijos tikslų;

Or. en

Pakeitimas 23
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
E konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
E. kadangi ***dabartinės*** PPO subsidijų	E. kadangi ***bandymai reformuoti*** PPO

taisyklės nebuvo pritaikytos prie kintančių pasaulinės prekybos aplinkybių; kadangi pasenusiomis taisyklėmis nepavyko apriboti rinkas iškraipančių valstybių kišimosi; kadangi sąžininga konkurencija ir pramonės politikos šalutinio poveikio ribojimas yra esminės išankstinės sąlygos, siekiant besivystančių šalių ***industrializacijos*** tikslų;

subsidijų ***taisykles turėtų atitikti didesnio*** besivystančių šalių ***pramonės politikos lankstumo reikalavimus; kadangi didesnė politikos erdvė leistų besivystančioms šalims pasinaudoti prekybos teikiama nauda, kartu siekiant jų pramonės įvairinimo, klimato*** tikslų ***ir skaitmeninės transformacijos***;

Or. en

Pakeitimas 24
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
F konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
F. kadangi PPO turi būti pritaikyta prie ***šios naujos tikrovės*** ir modernizuota ***tam, kad prisitaikytų XXI amžiuje*** ir padėtų spręsti naujus uždavinius, susijusius su žaliąja ir skaitmenine pertvarka;	F. kadangi PPO turi būti pritaikyta prie ***šių naujų realijų*** ir modernizuota***, kad būtų pritaikyta XXI amžiui*** ir padėtų spręsti naujus uždavinius, susijusius su žaliąja ir skaitmenine pertvarka***, kartu mažinant turtinę nelygybę ir kuriant socialinę sanglaudą***;

Or. en

Pakeitimas 25
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
F konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
F. kadangi PPO turi būti pritaikyta prie ***šios naujos tikrovės*** ir modernizuota ***tam, kad prisitaikytų XXI amžiuje ir padėtų spręsti*** naujus ***uždavinius, susijusius su žaliąja ir skaitmenine pertvarka***;	F. kadangi PPO turi būti pritaikyta prie ***šių naujų realijų*** ir modernizuota***, kad atitiktų*** naujus ***21-ojo amžiaus iššūkius***;

Or. en

Pakeitimas 26
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
F a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	Fa. kadangi intelektinės nuosavybės taisyklių reforma tebėra pagrindinė būtinybė siekiant spręsti 21-ojo amžiaus problemas; kadangi intelektinės nuosavybės taisyklės turi būti iš dalies pakeistos siekiant palengvinti technologijų perdavimą, kad būtų galima kovoti su klimato ir visuomenės sveikatos krizėmis;

Or. en

Pakeitimas 27
Jörgen Warborn

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
F a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	Fa. kadangi 2025 m. UNCTAD ataskaita[1a] parodė, kad, priešingai e. prekybos moratoriumo oponentų argumentams, pajamos iš skaitmeninio sektoriaus apmokestinimo būtų ribotos ir galėtų pakenkti konkurencingumui ir prekybai;
	[1a] https://unctad.org/system/files/official-document/dtlecde2024d2_en.pdf

Or. en

Pakeitimas 28
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
H konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
H. kadangi apsirūpinimo maistu saugumas ***vis dar yra neišspręstas uždavinys: nustatyta, kad*** 2022 m. 258 mln. žmonių ***(***palyginti su 193 mln. 2021 m.***) susidūrė su maisto krize arba labai dideliu maisto stygiumi***; kadangi PPO Urugvajaus raundo susitarime dėl žemės ūkio aiškiai pripažįstama, kad vykstančiose derybose svarbu atsižvelgti į apsirūpinimo maistu saugumą; ***kadangi prekyba gali pagerinti galimybes gauti maisto regionuose, kuriuose jo trūksta, be to, prekyba gali pagerinti ekonomines galimybes gauti maisto, nes sukuriamos įsidarbinimo galimybės ir didinamos pajamos;***	H. kadangi apsirūpinimo maistu saugumas ***tebėra didelė krizė, nes*** 2022 m. 258 mln. žmonių ***buvo priskirti krizėms arba sunkesniems didelio maisto stygiaus etapams,*** palyginti su 193 mln. 2021 m.; kadangi PPO Urugvajaus raundo susitarime dėl žemės ūkio aiškiai pripažįstama, kad vykstančiose derybose svarbu atsižvelgti į apsirūpinimo maistu saugumą;

Or. en

Pakeitimas 29
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
H konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
H. kadangi apsirūpinimo maistu saugumas vis dar yra neišspręstas uždavinys: nustatyta, kad 2022 m. 258 mln. žmonių (palyginti su 193 mln. 2021 m.) susidūrė su maisto krize arba labai dideliu maisto stygiumi; kadangi PPO Urugvajaus raundo susitarime dėl žemės ūkio aiškiai pripažįstama, kad vykstančiose derybose svarbu atsižvelgti į apsirūpinimo maistu saugumą; kadangi prekyba gali pagerinti galimybes gauti maisto regionuose, kuriuose jo trūksta, be to, prekyba gali pagerinti ekonomines galimybes gauti	H. kadangi apsirūpinimo maistu saugumas vis dar yra neišspręstas uždavinys: nustatyta, kad 2022 m. 258 mln. žmonių (palyginti su 193 mln. 2021 m.) susidūrė su maisto krize arba labai dideliu maisto stygiumi; kadangi PPO Urugvajaus raundo susitarime dėl žemės ūkio aiškiai pripažįstama, kad vykstančiose derybose svarbu atsižvelgti į apsirūpinimo maistu saugumą; kadangi ***dėl pernelyg didelio prekybos liberalizavimo tam tikromis aplinkybėmis, visų pirma mažiausiai išsivysčiusių šalių atveju, gali kilti pavojus***

maisto, nes sukuriamos įsidarbinimo galimybės ir didinamos pajamos;	***vidaus apsirūpinimo maistu saugumui; kadangi*** prekyba ***taip pat*** gali pagerinti galimybes gauti maisto regionuose, kuriuose jo trūksta, be to, prekyba gali pagerinti ekonomines galimybes gauti maisto, nes sukuriamos įsidarbinimo galimybės ir didinamos pajamos;

Or. en

Pakeitimas 30
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
K konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
K. kadangi 2025 m. rugsėjo 17–18 d. vykusiame PPO viešajame forume nariai, įpareigoti šaukti susirinkimus, aktyviai skatino didesnį struktūrizuotą privačiojo sektoriaus dalyvavimą, pripažindami, kad jis nepaprastai svarbus remiant atvirą, nuspėjamą ir įtraukią daugiašalę prekybos sistemą;	K. kadangi 2025 m. rugsėjo 17–18 d. vykusiame PPO viešajame forume nariai, įpareigoti šaukti susirinkimus, aktyviai skatino didesnį struktūrizuotą privačiojo sektoriaus dalyvavimą, pripažindami, kad jis nepaprastai svarbus remiant atvirą, nuspėjamą ir įtraukią daugiašalę prekybos sistemą; ***kadangi pilietinės visuomenės ir profesinių sąjungų dalyvavimas padeda užtikrinti, kad PPO procesai būtų įtraukesni, labiau dalyvaujamojo pobūdžio ir socialiai aktualesni;***

Or. en

Pakeitimas 31
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
K konstatuojamoji dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
K. kadangi 2025 m. rugsėjo 17–18 d. vykusiame PPO viešajame forume ***nariai, įpareigoti šaukti susirinkimus,*** aktyviai	K. kadangi 2025 m. rugsėjo 17–18 d. vykusiame PPO viešajame forume ***susirinkusieji*** aktyviai skatino ***aktyvesnį ir***

skatino ***didesnį*** struktūrizuotą privačiojo sektoriaus dalyvavimą, pripažindami***, kad jis nepaprastai svarbus*** remiant atvirą, nuspėjamą ***ir įtraukią*** daugiašalę prekybos sistemą;

struktūrizuotą privačiojo sektoriaus dalyvavimą, pripažindami ***jo esminį vaidmenį*** remiant atvirą, nuspėjamą***, stabilią ir vykdytiną*** daugiašalę prekybos sistemą;

Or. en

Pakeitimas 32
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
1 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad modernizuota daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą atvira ir sąžininga taisyklėmis grindžiama prekyba, ***kuri prisidėtų prie tvarios ekonominės plėtros ir taip stiprintų taiką bei saugumą; pabrėžia, jog PPO turėtų skatinti įgyvendinti socialines ir aplinkos teises, įskaitant DVT***, ***ir turėtų*** užtikrinti, kad ***visi taikytų*** daugiašaliu lygmeniu sutartas ***ir suderintas*** taisykles;	1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad modernizuota daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą atvira ir sąžininga taisyklėmis grindžiama prekyba, ***kurioje pirmenybė būtų teikiama patekimui į rinką, teisiniam tikrumui ir prekybos liberalizavimui, kaip pagrindiniam PPO įgaliojimui, kuris neturėtų būti susilpnintas ne prekybos darbotvarkėmis; stiprina savo pagrindinį vaidmenį pasaulinėje prekybos sistemoje skatindamas atvirą***, ***nuspėjamą ir taisyklėmis grindžiamą prekybą;*** užtikrinti, kad ***visos narės veiksmingai įgyvendintų*** daugiašaliu lygmeniu sutartas ***prekybos*** taisykles ***ir užtikrintų jų vykdymą***; ***ir remti tvarų ekonomikos augimą vykdant skaidrią, nediskriminacinę ir ilgalaikį vystymąsi remiančią prekybos politiką;***

Or. en

Pakeitimas 33
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu

Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
1 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad modernizuota daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą atvira ir sąžininga taisyklėmis grindžiama prekyba, kuri prisidėtų prie tvarios ekonominės plėtros ir taip stiprintų taiką bei saugumą; pabrėžia, jog PPO turėtų skatinti įgyvendinti socialines ir aplinkos teises, įskaitant DVT, ir turėtų užtikrinti, kad visi taikytų daugiašaliu lygmeniu sutartas ir suderintas taisykles;	1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad modernizuota daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą atvira ir sąžininga taisyklėmis grindžiama prekyba, kuri prisidėtų prie tvarios ekonominės plėtros ir taip stiprintų taiką bei saugumą; ***pakartoja, kad didžiausio palankumo statuso (DPS) principas ir specialus bei diferencijuotas režimas (SDT) besivystančioms šalims yra svarbūs kaip pagrindiniai PPO ramsčiai;*** pabrėžia, jog PPO turėtų skatinti įgyvendinti ***žmogaus,*** socialines ir aplinkos teises, įskaitant DVT, ir turėtų užtikrinti, kad visi taikytų daugiašaliu lygmeniu sutartas ir suderintas taisykles;

Or. en

Pakeitimas 34
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
1 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad modernizuota daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą atvira ir ***sąžininga*** taisyklėmis grindžiama prekyba, kuri prisidėtų prie tvarios ekonominės plėtros ir taip stiprintų taiką bei saugumą; pabrėžia, ***jog PPO turėtų skatinti įgyvendinti***	1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad modernizuota daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą atvira ir ***nuspėjamomis*** taisyklėmis grindžiama prekyba, kuri prisidėtų prie tvarios ekonominės plėtros ir taip stiprintų taiką bei saugumą; pabrėžia, ***kad PPO*** turėtų

socialines ir aplinkos teises, įskaitant DVT, ir turėtų užtikrinti, kad visi taikytų daugiašaliu lygmeniu sutartas ir suderintas taisykles;	užtikrinti, kad visi taikytų daugiašaliu lygmeniu sutartas ir suderintas taisykles;

Or. en

Pakeitimas 35
Jörgen Warborn

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	1a. dar kartą patvirtina, kad didžiausio palankumo režimo principas yra daugiašalės prekybos sistemos kertinis akmuo; pabrėžia jos pagrindinį vaidmenį užtikrinant nediskriminavimą, nuspėjamumą ir sąžiningumą tarptautinėje prekyboje; taip pat pabrėžia, kad nuoseklus didžiausio palankumo režimo taikymas yra labai svarbus siekiant išlaikyti PPO narių tarpusavio pasitikėjimą, užkirsti kelią prekybos susiskaidymui ir apsaugoti taisyklėmis grindžiamos pasaulinės prekybos sistemos vientisumą ir veiksmingumą;

Or. en

Pakeitimas 36
Karin Karlsbro, Benoit Cassart, Svenja Hahn, Dan Barna

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	1a. pabrėžia, kad PPO taisyklės ir būsimos taisyklės turi būti suderinamos su Paryžiaus susitarimo tikslais ir jomis turi būti remiamas perėjimas prie neutralaus poveikio klimatui ekonomikos, kartu vengiant žaliojo protekcionizmo;

Or. en

Pakeitimas 37
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
2 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 14-osios ministrų konferencijos rezultatų, atsižvelgiant į egzistencinę grėsmę, su kuria susiduria daugiašalė prekybos sistema; mano, kad 14-oji ministrų konferencija turėtų būti atspirties taškas ***tobulinant PPO darbą ir ją modernizuojant,*** siekiant užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant XXI ***amžiaus problemas***; ragina PPO ***rengti ministrų konferencijas kasmet, o ne kas dvejus metus, tam***, kad būtų sustiprintas politinis ***valdymas***, atskaitomybė ir PPO gebėjimas laiku reaguoti į pasaulinės prekybos iššūkius;	2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 14-osios ministrų konferencijos rezultatų, ***kuriais būtų sprendžiami įgalioti klausimai,*** atsižvelgiant į egzistencinę grėsmę, su kuria susiduria daugiašalė prekybos sistema; mano, kad 14-oji ministrų konferencija turėtų būti atspirties taškas siekiant ***tobulinti ir modernizuoti PPO, norint*** užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant XXI ***a. uždavinius, įskaitant tokius klausimus kaip klimato kaita, apsirūpinimo maistu saugumas, biologinės įvairovės nykimas, galimybė gauti vaistų, tvarumas ir skurdo mažinimas***; ragina PPO ***siekti sušaukti daugiau regioninių susitikimų***, kad būtų sustiprintas politinis ***vadovavimas***, atskaitomybė ir PPO gebėjimas laiku reaguoti į pasaulinės prekybos iššūkius;

Or. en

Pakeitimas 38
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
2 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 14-osios ministrų konferencijos rezultatų, atsižvelgiant į egzistencinę grėsmę, su kuria susiduria daugiašalė prekybos	2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 14-osios ministrų konferencijos rezultatų, atsižvelgiant į egzistencinę grėsmę, su kuria susiduria daugiašalė prekybos

sistema; ***mano,*** kad 14-oji ministrų konferencija turėtų būti atspirties taškas ***tobulinant PPO darbą ir ją modernizuojant***, siekiant užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant ***XXI amžiaus problemas***; ragina PPO rengti ministrų konferencijas kasmet, o ne kas dvejus metus, tam, kad būtų sustiprintas politinis valdymas, atskaitomybė ir PPO gebėjimas laiku reaguoti į pasaulinės prekybos iššūkius;	sistema; kad 14-oji ministrų konferencija turėtų būti atspirties taškas ***PPO pažangai ir modernizavimui***, siekiant užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant ***dabartinius geopolitinius iššūkius***; ragina PPO rengti ministrų konferencijas kasmet, o ne kas dvejus metus, tam, kad būtų sustiprintas politinis valdymas, atskaitomybė ir PPO gebėjimas laiku reaguoti į pasaulinės prekybos iššūkius;

Or. en

Pakeitimas 39
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
3 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
3. ragina PPO nares priimti išsamų priemonių rinkinį, kuriuo būtų peržiūrėti PPO stebėsenos, derybų, svarstymo ir ginčų sprendimo veiksmai; ***visapusiškai*** remia ***tarpininko vadovaujamą PPO modernizavimo procesą ir jos*** 14-osios ministrų konferencijos darbotvarkę dėl visapusiško modernizavimo ir pritaria trims tarpininko pasiūlytoms kryptims: valdymui, sąžiningumui (vienodos sąlygos ir subalansuota prekyba) ir „mūsų laikų klausimams“ (angl. issues of our time); ragina 14-ojoje ministrų konferencijoje patvirtinti aiškų reformų planą, siekiant užtikrinti, kad 15-ojoje ministrų konferencijoje būtų galima susitarti dėl modernizavimo;	3. ragina PPO nares priimti išsamų priemonių rinkinį, kuriuo būtų peržiūrėti PPO stebėsenos, derybų, svarstymo ir ginčų sprendimo veiksmai; ***primena, kad privalomas ir nepriklausomas dviejų pakopų procesas ir toliau turėtų būti pagrindinis tikslas;*** remia 14-osios ministrų konferencijos darbotvarkę dėl visapusiško modernizavimo ir pritaria trims tarpininko pasiūlytoms kryptims: valdymui, sąžiningumui (vienodos sąlygos ir subalansuota prekyba) ir „mūsų laikų klausimams“ (angl. issues of our time); ragina 14-ojoje ministrų konferencijoje patvirtinti aiškų reformų planą, siekiant užtikrinti, kad 15-ojoje ministrų konferencijoje būtų galima susitarti dėl modernizavimo;

Or. en

Pakeitimas 40
Karin Karlsbro, Benoit Cassart, Svenja Hahn, Dan Barna

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
3 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	3a. remia reformų procesą, grindžiamą trimis nuspėjamumo, sąžiningumo ir lankstumo ramsčiais, kaip pagrindiniais iš esmės pertvarkytos PPO principais;

Or. en

Pakeitimas 41
Karin Karlsbro, Benoit Cassart, Svenja Hahn, Dan Barna

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
3 b dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	3b. pabrėžia, kad nuspėjamumas tebėra daugiašalės prekybos sistemos kertinis akmuo ir kad pagrindinės PPO taisyklės, be kita ko, susijusios su muitiniu įvertinimu, sanitarijos ir fitosanitarijos priemonėmis, techninėmis prekybos kliūtimis, prekybos palengvinimu ir intelektine nuosavybe, ir toliau užtikrina esminį teisinį tikrumą vyriausybėms ir įmonėms visame pasaulyje;

Or. en

Pakeitimas 42
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
4 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
4. mano, kad 166***-ioms PPO narėms vieningai priimant sprendimus gresia paralyžius; tvirtina, kad PPO turi mokytis***	4. mano, kad 166 ***PPO narių diskusijose dėl*** sprendimų priėmimo ***ir institucinės reformos turi būti***

iš kitų tarptautinių organizacijų ir skirti sprendimų rūšis, taip pat konstruktyviai diskutuoti apie konsensuso praktiką ir atskirti ją nuo vienbalsiškumo; pabrėžia, kad PPO turėtų išnagrinėti veiksmingesnio ir lankstesnio sprendimų priėmimo ***galimybes, įskaitant „atsakingo konsensuso“ (angl. responsible consensus) koncepcijos įgyvendinimą, kai narės būtų skatinamos naudotis veto teise tik tada, kai būtina, ir pateikti aiškų pagrindimą, taip skatinant atskaitomybę ir konstruktyvų dalyvavimą; be to, pabrėžia, kad PPO taip pat turėtų išnagrinėti galimybę įsteigti valdymo organą arba vykdomąją instituciją, kuri atliktų konkretų vaidmenį nustatant*** darbotvarkę ***arba vykdant priežiūros funkcijas, panašiai kaip Tarptautinio valiutos fondo ir Pasaulio banko vykdomosios valdybos***;

visapusiškai atsižvelgiama į PPO narių skatinamą pobūdį, vengiama įgaliojimų nustatyti darbotvarkę ***sutelkimo ir dėl jų turi būti susitarta visų narių bendru sutarimu***;

Or. en

Pakeitimas 43
Karin Karlsbro, Benoit Cassart, Svenja Hahn, Dan Barna

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
4 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
4. mano, kad ***166-ioms PPO narėms vieningai*** priimant sprendimus ***gresia paralyžius; tvirtina***, kad PPO ***turi mokytis*** iš kitų tarptautinių organizacijų ir ***skirti*** sprendimų ***rūšis***, taip pat konstruktyviai ***diskutuoti apie*** konsensuso praktiką ir ***atskirti*** ją nuo vienbalsiškumo; pabrėžia, kad PPO turėtų išnagrinėti veiksmingesnio ir lankstesnio sprendimų priėmimo galimybes, įskaitant „atsakingo konsensuso“ (angl. responsible consensus) koncepcijos įgyvendinimą, kai narės būtų skatinamos naudotis veto teise tik tada, kai būtina, ir pateikti aiškų pagrindimą, taip skatinant atskaitomybę ir konstruktyvų dalyvavimą; be to, pabrėžia, kad PPO taip pat turėtų išnagrinėti galimybę įsteigti	4. mano, kad ***konsensuso prilyginimas vienbalsiškumui*** priimant sprendimus ***tarp 166 PPO narių prisidėjo prie paralyžiaus; primygtinai reikalauja***, kad PPO ***pasimokytų*** iš kitų tarptautinių organizacijų ir ***taikytų skirtingus požiūrius į*** sprendimų ***priėmimą***, taip pat konstruktyviai ***aptartų*** konsensuso praktiką ir ***atskirtų*** ją nuo vienbalsiškumo; pabrėžia, kad PPO turėtų išnagrinėti veiksmingesnio ir lankstesnio sprendimų priėmimo galimybes, įskaitant „atsakingo konsensuso“ (angl. responsible consensus) koncepcijos įgyvendinimą, kai narės būtų skatinamos naudotis veto teise tik tada, kai būtina, ir pateikti aiškų pagrindimą, taip skatinant atskaitomybę ir konstruktyvų

valdymo organą arba vykdomąją instituciją, kuri atliktų konkretų vaidmenį nustatant darbotvarkę arba vykdant priežiūros funkcijas, panašiai kaip Tarptautinio valiutos fondo ir Pasaulio banko vykdomosios valdybos;	dalyvavimą; be to, pabrėžia, kad PPO taip pat turėtų išnagrinėti galimybę įsteigti valdymo organą arba vykdomąją instituciją, kuri atliktų konkretų vaidmenį nustatant darbotvarkę arba vykdant priežiūros funkcijas, panašiai kaip Tarptautinio valiutos fondo ir Pasaulio banko vykdomosios valdybos;

Or. en

Pakeitimas 44
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
5 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
5. pabrėžia, kad reikia rasti lengvesnį būdą, kaip į daugiašalę struktūrą integruoti keliašalius susitarimus, kad būtų užtikrinta pažanga klausimais, kuriems dar nėra pribrendusios visos narės; todėl pakartoja savo raginimą PPO narėms apsvarstyti, kaip būtų galima sukurti naują sistemą, kurioje būtų nustatyti aiškūs principai ir mažiausias būtinas narių, kurios dalyvautų keliašalėse iniciatyvose, skaičius, ir tuo remiantis sukurti nesudėtingą mechanizmą, kuris sudarytų galimybes įtraukti sudarytus susitarimus į PPO struktūrą;	5. pabrėžia, kad reikia rasti lengvesnį būdą, kaip į daugiašalę struktūrą integruoti keliašalius susitarimus, kad būtų užtikrinta pažanga klausimais, kuriems dar nėra pribrendusios visos narės; todėl pakartoja savo raginimą PPO narėms apsvarstyti, kaip būtų galima sukurti naują sistemą, kurioje būtų nustatyti aiškūs principai ir mažiausias būtinas narių, kurios dalyvautų keliašalėse iniciatyvose, skaičius, ir tuo remiantis sukurti nesudėtingą mechanizmą, kuris sudarytų galimybes įtraukti sudarytus susitarimus į PPO struktūrą; ***mano, kad taikant tokius keliašalius metodus ir susitarimus daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama konkurencijos iškraipymo klausimams, įskaitant pramonės subsidijas ir valstybės valdomas įmones;***

Or. en

Pakeitimas 45
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
5 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
5. pabrėžia, kad reikia rasti lengvesnį būdą, kaip į daugiašalę struktūrą integruoti keliašalius susitarimus, kad būtų užtikrinta pažanga klausimais, kuriems dar nėra pribrendusios visos narės; todėl pakartoja savo raginimą PPO narėms apsvarstyti, kaip būtų galima sukurti naują sistemą, kurioje būtų nustatyti aiškūs principai ir ***mažiausias būtinas narių, kurios dalyvautų keliašalėse iniciatyvose, skaičius, ir*** tuo remiantis sukurti nesudėtingą mechanizmą, kuris sudarytų galimybes įtraukti sudarytus susitarimus į PPO struktūrą;	5. pabrėžia, kad reikia rasti lengvesnį būdą, kaip į daugiašalę struktūrą integruoti keliašalius susitarimus, kad būtų užtikrinta pažanga klausimais, kuriems dar nėra pribrendusios visos narės; ***pabrėžia, kad atviros keliašalės iniciatyvos turėtų sudaryti sąlygas bet kurioms norinčioms narėms tęsti veiklą ir kad jų rezultatų integravimas neturėtų būti blokuojamas nustatant minimalias dalyvavimo ribas;*** todėl pakartoja savo raginimą PPO narėms apsvarstyti, kaip būtų galima sukurti naują sistemą, kurioje būtų nustatyti aiškūs principai ir tuo remiantis sukurti nesudėtingą mechanizmą, kuris sudarytų galimybes įtraukti sudarytus susitarimus į PPO struktūrą;

Or. en

Pakeitimas 46
Bernd Lange

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
5 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
5. pabrėžia, kad reikia rasti lengvesnį būdą, kaip į daugiašalę struktūrą integruoti keliašalius susitarimus, kad būtų užtikrinta pažanga klausimais, kuriems dar nėra pribrendusios visos narės; todėl pakartoja savo raginimą PPO narėms apsvarstyti, kaip būtų galima sukurti naują sistemą, ***kurioje būtų nustatyti aiškūs principai ir mažiausias būtinas*** narių***, kurios dalyvautų keliašalėse iniciatyvose, skaičius***, ir tuo remiantis sukurti ***nesudėtingą*** mechanizmą, kuris ***sudarytų galimybes įtraukti*** sudarytus susitarimus į PPO struktūrą;	5. pabrėžia, kad reikia rasti lengvesnį būdą, kaip į daugiašalę struktūrą integruoti keliašalius susitarimus, kad būtų užtikrinta pažanga klausimais, kuriems dar nėra pribrendusios visos narės; todėl pakartoja savo raginimą PPO narėms apsvarstyti, kaip būtų galima sukurti naują sistemą, ***pagal kurią vienas narys arba nedalyvaujančių*** narių ***grupė negalėtų blokuoti glaudesnio bendradarbiavimo keliašaliame bendradarbiavime, ypač kai jis grindžiamas DPS ir todėl nauda taikoma visai narystei***, ir tuo remiantis sukurti ***paprastą*** mechanizmą, kuris ***leistų*** sudarytus susitarimus ***įtraukti*** į PPO struktūrą;

Or. en

Pakeitimas 47
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
5 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	5a. pabrėžia, kad keliašalės iniciatyvos neturėtų kenkti daugiašaliam PPO pobūdžiui; primena, kad norint į PPO sistemą įtraukti keliašalius susitarimus reikalingas aiškus daugiašalis sutikimas ir jais neturi būti apeinami esami įgaliojimai, silpninama viena įmonė arba sukuriama dviejų pakopų prekybos sistema;

Or. en

Pakeitimas 48
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
5 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	5a. ragina ES, laikantis keliašalių susitarimų dvasios, iš naujo įvertinti ankstesnes prekybos iniciatyvas, kurios buvo nutrauktos dėl vidaus konsensuso apribojimų, siekiant atnaujinti bendradarbiavimą su norinčiais partneriais ir užtikrinti, kad procedūrinė aklavietė netrukdytų pažangai daugiašalėje prekybos sistemoje;

Or. en

Pakeitimas 49
Bernd Lange

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas

6 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
6. apgailestauja dėl visame pasaulyje ***išaugusios*** protekcionistinės prekybos politikos ir JAV sprendimo nustatyti papildomus importo iš prekybos partnerių tarifus; palankiai vertina ką tik paskirtą ***ES*** ambasadorių PPO ir ragina Jungtines Amerikos Valstijas ir pagrindinius pasaulinius partnerius konstruktyviai bendradarbiauti su PPO narėmis tam, kad būtų užtikrinta pažanga 14-ojoje ministrų konferencijoje;	6. apgailestauja dėl visame pasaulyje ***stiprėjančios*** protekcionistinės prekybos politikos ir JAV sprendimo ***be jokio pagrindimo*** nustatyti papildomus importo iš prekybos partnerių***, įskaitant Europos Sąjungą,*** tarifus***, nes tai yra didelis smūgis PPO ir tarptautinei taisyklėmis grindžiamai sistemai; pabrėžia, kad sistemingas Jungtinių Valstijų kenkimas PPO nėra pasaulinė lyderystė, bet, priešingai, dar labiau silpnina sistemą, kurią jos padėjo sukurti***; palankiai vertina ką tik paskirtą ***JAV*** ambasadorių PPO ir ragina Jungtines Amerikos Valstijas ir ***kitus*** pagrindinius pasaulinius partnerius konstruktyviai bendradarbiauti su PPO narėmis tam, kad būtų užtikrinta pažanga 14-ojoje ministrų konferencijoje;

Or. en

Pakeitimas 50
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
6 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
6. apgailestauja dėl ***visame pasaulyje išaugusios protekcionistinės prekybos politikos ir*** JAV sprendimo nustatyti papildomus importo iš prekybos partnerių tarifus; palankiai vertina ką tik paskirtą ES ambasadorių PPO ir ragina Jungtines Amerikos Valstijas ir pagrindinius pasaulinius partnerius konstruktyviai bendradarbiauti su PPO narėmis tam, kad būtų užtikrinta pažanga 14-ojoje ministrų konferencijoje;	6. apgailestauja dėl JAV sprendimo nustatyti papildomus importo iš prekybos partnerių tarifus***, taip atsisakant didžiausio palankumo statuso principo; apgailestauja dėl didelių grėsmių Grenlandijos ir Danijos suverenumui ir teritoriniam vientisumui ir dėl pasikartojančio politinio spaudimo kvestionuoti ES teisę reguliuoti tokiose svarbiose srityse kaip skaitmeninė ekonomika***; palankiai vertina ką tik paskirtą ES ambasadorių PPO ir ragina Jungtines Amerikos Valstijas ir

	pagrindinius pasaulinius partnerius konstruktyviai bendradarbiauti su PPO narėmis tam, kad būtų užtikrinta pažanga 14-ojoje ministrų konferencijoje;

Or. en

Pakeitimas 51
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
6 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
6. apgailestauja dėl visame pasaulyje ***išaugusios*** protekcionistinės prekybos politikos ***ir*** JAV sprendimo nustatyti papildomus importo iš prekybos partnerių tarifus; palankiai vertina ***ką tik*** paskirtą ES ambasadorių PPO ***ir*** ragina ***Jungtines Amerikos Valstijas ir pagrindinius pasaulinius partnerius*** konstruktyviai bendradarbiauti su PPO narėmis ***tam, kad būtų užtikrinta pažanga*** 14-ojoje ministrų konferencijoje;	6. apgailestauja dėl visame pasaulyje ***stiprėjančios*** protekcionistinės prekybos politikos***,*** JAV sprendimo nustatyti papildomus importo iš prekybos partnerių tarifus ***ir ES žaliosios biurokratijos bei pernelyg didelio reguliavimo, kurie daro neigiamą poveikį tarptautinei prekybai***; palankiai vertina ***naujai*** paskirtą ES ambasadorių PPO***;*** ragina ***stiprinti PPO narių ir visų pagrindinių pasaulinių partnerių bendradarbiavimą siekiant*** konstruktyviai bendradarbiauti su PPO narėmis***, kad*** 14-ojoje ministrų konferencijoje ***būtų užtikrinta pažanga***;

Or. en

Pakeitimas 52
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
6 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
6. apgailestauja dėl visame pasaulyje išaugusios protekcionistinės prekybos politikos ir JAV sprendimo nustatyti papildomus importo iš prekybos partnerių tarifus; palankiai vertina ką tik paskirtą ES ambasadorių PPO ir ragina Jungtines	6. apgailestauja dėl visame pasaulyje išaugusios protekcionistinės prekybos politikos ir JAV sprendimo ***mėginti ekonomiškai priversti šalis*** nustatyti papildomus importo iš prekybos partnerių tarifus; palankiai vertina ką tik paskirtą ES

Amerikos Valstijas ir pagrindinius pasaulinius partnerius konstruktyviai bendradarbiauti su PPO narėmis tam, kad būtų užtikrinta pažanga 14-ojoje ministrų konferencijoje;	ambasadorių PPO ir ragina Jungtines Amerikos Valstijas ir pagrindinius pasaulinius partnerius konstruktyviai bendradarbiauti su PPO narėmis tam, kad būtų užtikrinta pažanga 14-ojoje ministrų konferencijoje;

Or. en

Pakeitimas 53
Bernd Lange

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
6 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	6a. atkreipia dėmesį į 2025 m. gruodžio mėn. USTR komunikatą PPO, kuriame, be kita ko, paminėta, kad jame neberemiamas didžiausio palankumo režimo principas; yra pasirengęs aptarti, ar teisių ir įsipareigojimų, kylančių iš 1995 m. susitarimo, pusiausvyra vis dar tinkamai atspindi dabartinę pasaulio ekonomiką, tačiau pabrėžia, kad didžiausio palankumo statuso principas tebėra pagrindinis principas, kuriuo grindžiama pasaulinė prekyba, ir suteikia reikiamą tikrumą; pabrėžia, kad bet koks modernizavimas turėtų vykti keičiant sistemą, o ne jos nepaisant;

Or. en

Pakeitimas 54
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
6 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	6a. apgailestauja, kad Europos Sąjungos pasiūlyme dėl siūlomos PPO reformos darbo programos nenumatyta

	jokių konkrečių veiksmų, susijusių su klimatu ar biologine įvairove; primygtinai ragina Komisiją ištaisyti šią padėtį ir pasiūlyti esminių veiksmų, kad reformų procesas būtų suderintas su Sąjungos įsipareigojimais klimato srityje, be kita ko, pagal Paryžiaus susitarimą ir Kunmingo ir Monrealio pasaulinę biologinės įvairovės strategiją;

Or. en

Pakeitimas 55
Karin Karlsbro, Benoit Cassart, Svenja Hahn, Dan Barna

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
6 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	6a. apgailestauja dėl to, kad kelios PPO narės ir toliau taiko vienašales prekybos priemones, įskaitant papildomus tarifus, nustatytus ne pagal sutartas PPO taisykles; ragina visus pagrindinius prekybos partnerius, įskaitant Jungtines Amerikos Valstijas, vėl konstruktyviai bendradarbiauti stiprinant daugiašalę prekybos sistemą ir pasiekti konkrečių rezultatų 14-ojoje ministrų konferencijoje;

Or. en

Pakeitimas 56
Bernd Lange

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
7 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
7. pripažįsta Indijos užmojus spręsti ilgalaikį valstybės atsargų kaupimo apsirūpinimo maistu tikslais klausimą, tačiau apgailestauja dėl Indijos bandymų	7. pripažįsta Indijos užmojus spręsti ilgalaikį valstybės atsargų kaupimo apsirūpinimo maistu tikslais klausimą, tačiau apgailestauja dėl Indijos bandymų

stabdyti pastangas sprendžiant e. prekybos moratoriumo, derybų dėl žvejybos subsidijų ir bendros pažangos keliašalėse derybose klausimus; ***smerkia tai***, kad Indija ***taip pat*** prieštaravo ***PPO įgaliojimų išplėtimui,*** įtraukiant naujus su klimatu, darbu ir ***lyčių lygybe susijusius*** klausimus;	stabdyti pastangas sprendžiant e. prekybos moratoriumo, derybų dėl žvejybos subsidijų ir bendros pažangos keliašalėse derybose klausimus; ***be to, apgailestauja dėl to***, kad Indija prieštaravo ***tam, kad PPO įgaliojimai būtų išplėsti*** įtraukiant naujus ***klausimus, susijusius*** su klimatu, darbu ir ***lytimi; ragina Europos Komisiją spręsti šiuos*** klausimus ***ir neseniai sudarytame ES ir Indijos prekybos susitarime***;

Or. en

Pakeitimas 57
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
7 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
7. pripažįsta Indijos užmojus spręsti ilgalaikį valstybės atsargų kaupimo apsirūpinimo maistu tikslais klausimą, tačiau apgailestauja dėl Indijos bandymų stabdyti pastangas sprendžiant e. prekybos moratoriumo, derybų dėl žvejybos subsidijų ir bendros pažangos keliašalėse derybose klausimus; ***smerkia tai, kad Indija taip pat prieštaravo PPO įgaliojimų išplėtimui, įtraukiant naujus su klimatu, darbu ir lyčių lygybe susijusius klausimus;***	7. pripažįsta Indijos užmojus spręsti ilgalaikį valstybės atsargų kaupimo apsirūpinimo maistu tikslais klausimą, tačiau apgailestauja dėl Indijos bandymų stabdyti pastangas sprendžiant e. prekybos moratoriumo, derybų dėl žvejybos subsidijų ir bendros pažangos keliašalėse derybose klausimus;

Or. en

Pakeitimas 58
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
7 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*

7. pripažįsta Indijos užmojus spręsti ilgalaikį valstybės atsargų kaupimo apsirūpinimo maistu tikslais klausimą, tačiau apgailestauja dėl ***Indijos bandymų stabdyti pastangas sprendžiant*** e. prekybos moratoriumo, derybų dėl ***žvejybos*** subsidijų ir bendros pažangos ***keliašalėse*** derybose ***klausimus; smerkia tai***, kad Indija ***taip pat*** prieštaravo ***PPO įgaliojimų išplėtimui,*** įtraukiant naujus su klimatu, darbu ir ***lyčių lygybe susijusius klausimus;***	7. pripažįsta ***teisėtus*** Indijos ***ir kitų PPO narių*** užmojus spręsti ilgalaikį valstybės atsargų kaupimo apsirūpinimo maistu ***saugumo*** tikslais klausimą, tačiau apgailestauja***, kad su ES nesuderintos pozicijos*** dėl e. prekybos moratoriumo, derybų dėl ***žuvų*** subsidijų ir bendros pažangos ***daugiašalėse*** derybose***; be to, apgailestauja dėl to***, kad Indija prieštaravo ***tam, kad PPO įgaliojimai būtų išplėsti*** įtraukiant naujus ***klausimus, susijusius*** su klimatu, darbu ir ***lytimi;***
	Or. en

Pakeitimas 59
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
7 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
7. pripažįsta Indijos užmojus spręsti ilgalaikį valstybės atsargų kaupimo apsirūpinimo maistu tikslais klausimą, tačiau apgailestauja dėl Indijos bandymų stabdyti pastangas sprendžiant e. prekybos moratoriumo, derybų dėl žvejybos subsidijų ir bendros pažangos keliašalėse derybose klausimus; ***smerkia*** tai, kad Indija ***taip pat*** prieštaravo PPO įgaliojimų išplėtimui***,*** įtraukiant naujus su klimatu, darbu ir ***lyčių lygybe susijusius klausimus***;	7. pripažįsta Indijos užmojus spręsti ilgalaikį valstybės atsargų kaupimo apsirūpinimo maistu tikslais klausimą, tačiau apgailestauja dėl Indijos bandymų stabdyti pastangas sprendžiant e. prekybos moratoriumo, derybų dėl žvejybos subsidijų ir bendros pažangos keliašalėse derybose klausimus; ***kita vertus, palankiai vertina*** tai, kad Indija prieštaravo PPO įgaliojimų išplėtimui įtraukiant naujus ***klausimus, susijusius*** su klimatu, darbu ir ***lytimi***;
	Or. en

Pakeitimas 60
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
7 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*

7. pripažįsta Indijos užmojus spręsti ilgalaikį valstybės atsargų kaupimo ***apsirūpinimo*** maistu tikslais klausimą, ***tačiau apgailestauja dėl Indijos bandymų stabdyti pastangas sprendžiant e.*** prekybos ***moratoriumo, derybų dėl žvejybos subsidijų ir bendros pažangos keliašalėse derybose*** klausimus***; smerkia tai, kad Indija taip pat prieštaravo PPO įgaliojimų išplėtimui***, ***įtraukiant naujus su klimatu, darbu ir lyčių lygybe susijusius klausimus***;	7. pripažįsta Indijos užmojus spręsti ilgalaikį valstybės atsargų kaupimo ***aprūpinimo*** maistu tikslais klausimą, ***pripažįsta, kad skirtingos narių pozicijos, be kita ko, dėl valstybės atsargų kaupimo, skaitmeninės*** prekybos ***ir keliašalių iniciatyvų, atspindi teisėtus susirūpinimą keliančius vystymosi*** klausimus ***ir neišspręstus įgaliojimus***, ***ir ragina šiuos skirtumus spręsti įtraukiomis, įgaliojimais grindžiamomis derybomis***;
	Or. en

Pakeitimas 61
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
8 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
8. atkreipia dėmesį į Kinijos sprendimą būsimuose PPO susitarimuose atsisakyti PPO specialaus ir diferencijuoto režimo lengvatų, kaip jau padarė kitos didelės besivystančios narės; ragina Kiniją užtikrinti, kad šio įsipareigojimo taip pat būtų atgaline data laikomasi įgyvendinant dabartinius PPO susitarimus;	8. atkreipia dėmesį į Kinijos sprendimą būsimuose PPO susitarimuose atsisakyti PPO specialaus ir diferencijuoto režimo lengvatų, kaip jau padarė kitos didelės besivystančios narės; ***primena, kad tai, jog Kinija plačiai naudojasi valstybės valdomomis įmonėmis, neskaidriomis subsidijomis ir valstybės vadovaujama pramonės politika, ir toliau labai iškraipo pasaulinę prekybą;*** ragina Kiniją užtikrinti, kad šio įsipareigojimo taip pat būtų atgaline data laikomasi įgyvendinant dabartinius PPO susitarimus;
	Or. en

Pakeitimas 62
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
8 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
8. atkreipia dėmesį į Kinijos sprendimą būsimuose PPO susitarimuose atsisakyti PPO specialaus ir diferencijuoto režimo lengvatų, kaip jau padarė kitos didelės besivystančios narės; ***ragina Kiniją užtikrinti, kad šio įsipareigojimo taip pat būtų atgaline data laikomasi įgyvendinant dabartinius PPO susitarimus;***	8. atkreipia dėmesį į Kinijos sprendimą būsimuose PPO susitarimuose atsisakyti PPO specialaus ir diferencijuoto režimo lengvatų, kaip jau padarė kitos didelės besivystančios narės;

Or. en

Pakeitimas 63
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
9 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
9. ragina Kiniją užtikrinti, kad jos įsipareigojimai PPO atitiktų jos ekonominę ***galią, ir stengtis*** suvienodinti sąlygas, ***spręsti subsidijų bei*** perteklinių pajėgumų ***klausimus ir padėti modernizuoti PPO***;	9. ragina Kiniją užtikrinti, kad jos įsipareigojimai PPO atitiktų jos ekonominę ***svarbą, ir siekti*** suvienodinti sąlygas, ***be kita ko, veiksmingai drausminant subsidijas valstybės valdomoms įmonėms, didinant pramonės paramos schemų skaidrumą ir sprendžiant*** perteklinių pajėgumų ***problemą, darančią didelį šalutinį poveikį pasaulinėms rinkoms***;

Or. en

Pakeitimas 64
Bernd Lange

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
9 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
9. ragina Kiniją užtikrinti, kad jos įsipareigojimai ***PPO*** atitiktų jos ekonominę ***galią, ir stengtis*** suvienodinti sąlygas, spręsti ***subsidijų*** bei perteklinių pajėgumų klausimus ir padėti modernizuoti PPO;	9. ragina Kiniją užtikrinti, kad jos ***PPO*** įsipareigojimai atitiktų jos ekonominę ***svarbą, ir siekti*** suvienodinti sąlygas, spręsti ***su rinka nesusijusios praktikos ir subsidijavimo politikos*** bei perteklinių

pajėgumų klausimus ir padėti modernizuoti PPO;

Or. en

Pakeitimas 65
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
9 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	9a. pripažįsta, kad Izraeliui toliau naudojantis didžiausio palankumo statusu gali kilti prieštaravimų tarptautinei teisei, kaip paaiškinta 2024 m. liepos mėn. Tarptautinio Teisingumo Teismo patariamojoje nuomonėje dėl Palestinos[1a]; ragina panaikinti Izraelio didžiausio palankumo statusą;
	[1a] https://www.icj-cij.org/case/186

Or. en

Pakeitimas 66
Bernd Lange

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
9 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	9a. apgailestauja dėl to, kad Kinija prekybą ir priklausomybę naudoja kaip ginklą, ir dėl jos eksporto kontrolės sistemos, kuriai trūksta dvejopo naudojimo pagrindimo;

Or. en

Pakeitimas 67

Lukas Sieper

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
10 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
10. pabrėžia, kad panašiai mąstantys partneriai, įsipareigoję puoselėti ir stiprinti taisyklėmis grindžiamą daugiašalę prekybos tvarką, kurios pagrindas – PPO, turi dar glaudžiau bendradarbiauti; šiomis sudėtingomis aplinkybėmis primygtinai reikalauja, kad ES ir toliau būtų įsipareigojusi būti patikima partnere ***ir remti*** taisyklėmis grindžiamą prekybą;	10. pabrėžia, kad panašiai mąstantys partneriai, įsipareigoję puoselėti ir stiprinti taisyklėmis grindžiamą daugiašalę prekybos tvarką, kurios pagrindas – PPO, turi dar glaudžiau bendradarbiauti; šiomis sudėtingomis aplinkybėmis primygtinai reikalauja, kad ES ir toliau būtų įsipareigojusi būti patikima partnere***, kartu stiprindama savo vaidmenį skatinant bendradarbiavimą ir remiant*** taisyklėmis grindžiamą prekybą;

Or. en

Pakeitimas 68
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
10 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	10a. pabrėžia, kad PPO reforma turi būti remiamas ES strateginis savarankiškumas užtikrinant sąžiningą konkurenciją Europos pramonei, didinant tiekimo grandinės atsparumą ir sprendžiant ne rinkos politikos ir praktikos poveikio klausimą; primena, kad patikima daugiašalė sistema turi sudaryti sąlygas narėms apsaugoti savo pramoninę bazę nuo nuolatinių ir sisteminių prekybos iškraipymų;

Or. en

Pakeitimas 69
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
10 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	10a. pabrėžia, kad norint atkurti pasitikėjimą daugiašale prekybos sistema reikia šalinti realius blokavimo šaltinius, užtikrinti atskaitomybę už vienašalius veiksmus, kuriais pažeidžiamos sutartos taisyklės, ir pasiekti konkrečių rezultatų, susijusių su ilgalaikiais vystymosi ir žemės ūkio įgaliojimais; įspėja, kad trumpalaikiai procedūriniai sprendimai gali dar labiau sumažinti pasitikėjimą PPO;

Or. en

Pakeitimas 70
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
10 b dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	10b. dar kartą patvirtina didžiausio palankumo statuso principo ir nediskriminavimo, kaip daugiašalės prekybos sistemos kertinių akmenų, svarbą ir įspėja dėl jų erozijos selektyviai taikant taisykles arba nenuosekliai nustatant taisykles;

Or. en

Pakeitimas 71
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
11 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
11. ragina PPO nares siekti susitarimo	11. ragina PPO nares siekti susitarimo

dėl ginčų sprendimo sistemos; primena, kad privalomas ir nepriklausomas dviejų pakopų procesas ir toliau turėtų būti pagrindinis tikslas;	dėl ginčų sprendimo sistemos***; pažymi, kad dėl ginčų sprendimo sistemos antrosios instancijos apribojimų prekybos sistema negali užtikrinti savo taisyklių pažeidimų***; primena, kad privalomas ir nepriklausomas dviejų pakopų procesas ir toliau turėtų būti pagrindinis tikslas;

Or. en

Pakeitimas 72
Karin Karlsbro, Benoit Cassart, Svenja Hahn, Dan Barna

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
11 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
11. ragina PPO nares ***siekti susitarimo dėl*** ginčų sprendimo ***sistemos; primena, kad privalomas ir nepriklausomas dviejų pakopų procesas ir toliau turėtų būti pagrindinis tikslas***;	11. ragina PPO nares ***atkurti visapusiškai veikiančią, nepriklausomą, privalomą ir dviejų pakopų*** ginčų sprendimo ***sistemą, kuri yra būtinas nuspėjamumo ramstis, užtikrinant, kad taisyklių vykdymas būtų užtikrinamas teisės aktais, o ne vienašaliais veiksmais, neatsižvelgiant į narių ekonominį dydį ar galią***;

Or. en

Pakeitimas 73
Karin Karlsbro, Benoit Cassart, Svenja Hahn, Dan Barna

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
12 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
12. palankiai vertina tai, kad 58 PPO narės (vykdančios beveik 60 proc. pasaulio prekybos) laikinai prisijungė prie daugiašalio laikinojo susitarimo dėl apeliacinio arbitražo iki tol, kol vėl pradės visapusiškai veikti PPO ginčų sprendimo sistema; ragina kitas nares prisijungti prie daugiašalio laikinojo susitarimo dėl	12. palankiai vertina tai, kad 58 PPO narės (vykdančios beveik 60 proc. pasaulio prekybos) laikinai prisijungė prie daugiašalio laikinojo susitarimo dėl apeliacinio arbitražo iki tol, kol vėl pradės visapusiškai veikti PPO ginčų sprendimo sistema; ragina kitas nares prisijungti prie daugiašalio laikinojo susitarimo dėl

apeliacinio arbitražo, kad parodytų savo įsipareigojimą užtikrinti sąžiningą ir veikiančią ginčų sprendimo sistemą;	apeliacinio arbitražo, kad parodytų savo įsipareigojimą užtikrinti sąžiningą ir veikiančią ginčų sprendimo sistemą; ***pabrėžia, kad DLSAA yra laikinas ir savanoriškas sprendimas ir neturi tapti nuolatiniu daugiašalio apeliacinio mechanizmo, taikomo visoms PPO narėms, pakaitalu;***

Or. en

Pakeitimas 74
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
13 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
13. primygtinai tvirtina, kad sąžiningumas yra ilgalaikės ir patikimos sistemos pagrindas; pažymi, kad dabartinis ***iškraipantis valstybių*** kišimasis, ***kuris sukėlė įtampą*** tarp narių ***ir paskatino*** brangiai ***atsieinančias varžybas*** dėl subsidijų, parodė, kad ***esamos*** subsidijų taisyklės ***nėra*** pritaikytos prie kintančių pasaulinės prekybos aplinkybių; ragina šią temą, kaip ir kitas modernizavimo temas, laikyti prioritetu, kalbant apie PPO modernizavimą; reiškia paramą neformalių pasitarimų procesui, kaip priemonei didinti vienodam PPO narių supratimui ir sudaryti sąlygas nustatyti taisykles;	13. primygtinai tvirtina, kad sąžiningumas yra ilgalaikės ir patikimos sistemos pagrindas; pažymi, kad dabartinis ***iškreipiamasis valstybės*** kišimasis, ***dėl kurio*** tarp narių ***kilo įtampa ir kilo*** brangiai ***kainuojančios lenktynės*** dėl subsidijų, parodė, kad ***dabartinės*** subsidijų taisyklės ***nebuvo*** pritaikytos prie kintančių pasaulinės prekybos aplinkybių***, siekiant reaguoti į šiuolaikinius iššūkius, pvz., klimato kaitą ir nesąžiningą tam tikrų PPO narių praktiką, arba veiksmingai spręsti neigiamo šalutinio poveikio, pvz., perteklinių pajėgumų ir daug anglies dioksido išskiriančių tiekimo grandinių, problemą***; ragina šią temą, kaip ir kitas modernizavimo temas, laikyti prioritetu, kalbant apie PPO modernizavimą; reiškia paramą neformalių pasitarimų procesui, kaip priemonei didinti vienodam PPO narių supratimui ir sudaryti sąlygas nustatyti taisykles; ***apgailestauja, kad į 2026 m. sausio 21 d. ES pareiškimą dėl PPO reformos neįtraukti pasiūlymai, kaip PPO galėtų sustiprinti savo patariamąją funkciją sprendžiant pasaulinius iššūkius, pvz., klimato kaitos, pvz., sudarant***

palankesnes sąlygas diskusijoms dėl tarptautiniu mastu prekiaujamiems produktams būdingo išmetamo ŠESD kiekio matavimo metodikų arba sudarant palankesnes sąlygas tarpvalstybinei prekybai daugkartiniais arba taisomais produktais;

Pagrindimas. 2023 m. vasario 20 d. ES pateiktame dokumente „PPO funkcijos reaguoti į pasaulinės prekybos politikos pokyčius stiprinimas“ buvo pateikta išsamių pasiūlymų, kaip skatinti vaidmenį PPO sudarant palankesnes sąlygas didinti konsensusą tokiais klausimais kaip prekybos politika ir klimato tikslai. Susirūpinimą kelia tai, kad ši strateginė tema nebuvo įtraukta į naujausią ES pateiktą informaciją.

Or. en

Pakeitimas 75
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
13 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
13. primygtinai tvirtina, kad sąžiningumas yra ilgalaikės ir patikimos sistemos pagrindas; pažymi, kad ***dabartinis iškraipantis valstybių*** kišimasis***, kuris sukėlė įtampą tarp*** narių ***ir paskatino brangiai atsieinančias varžybas*** dėl subsidijų***, parodė, kad*** esamos ***subsidijų*** taisyklės ***nėra*** pritaikytos prie ***kintančių pasaulinės prekybos aplinkybių***; ragina ***šią temą, kaip ir kitas*** modernizavimo ***temas, laikyti prioritetu, kalbant apie PPO modernizavimą; reiškia paramą neformalių pasitarimų procesui, kaip priemonei didinti vienodam PPO narių supratimui ir sudaryti sąlygas nustatyti taisykles***;	13. primygtinai tvirtina, kad sąžiningumas yra ilgalaikės ir patikimos sistemos pagrindas; ***pabrėžia, kad siekiant teisingumo reikia išsaugoti pakankamą politinę erdvę besivystančioms šalims, kad jos galėtų siekti industrializacijos, struktūrinių pokyčių ir darnaus vystymosi tikslų;*** pažymi, kad ***pastarojo meto iškreipiamojo pobūdžio valstybės*** kišimasis ***ir kai kurių*** narių ***lenktynės*** dėl subsidijų ***padidino įtampą, o*** esamos ***su subsidijomis ir investicijomis susijusios*** taisyklės ***ir toliau neproporcingai varžo besivystančių šalių naudojimąsi teisėtomis vystymosi priemonėmis ir nebuvo*** pritaikytos prie ***dabartinių pasaulinių iššūkių***; ragina ***iš naujo subalansuoti šias taisykles, įskaitant su TRIMS susijusias taisykles,***

kad jos būtų laikomos pagrindiniu PPO modernizavimo ***elementu, kaip ir kitos modernizavimo temos***;

Or. en

Pakeitimas 76
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
13 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
13. primygtinai tvirtina, kad sąžiningumas yra ilgalaikės ir patikimos sistemos pagrindas; pažymi, kad dabartinis iškraipantis ***valstybių*** kišimasis, ***kuris sukėlė įtampą*** tarp narių ir ***paskatino brangiai atsieinančias varžybas*** dėl subsidijų, parodė, kad ***esamos*** subsidijų taisyklės ***nėra*** pritaikytos prie kintančių pasaulinės prekybos aplinkybių; ragina šią temą, kaip ir kitas modernizavimo temas, laikyti prioritetu, kalbant apie PPO modernizavimą; reiškia paramą neformalių pasitarimų procesui, kaip priemonei didinti vienodam PPO narių supratimui ir sudaryti sąlygas nustatyti taisykles;	13. primygtinai tvirtina, kad sąžiningumas yra ilgalaikės ir patikimos sistemos pagrindas; pažymi, kad dabartinis iškraipantis ***valstybės*** kišimasis, ***įskaitant didelio masto pramonės subsidijas ir ne rinkos praktiką, dėl kurių kilo įtampa*** tarp narių ir ***vyko brangios varžybos*** dėl subsidijų, parodė, kad ***dabartinės*** subsidijų taisyklės ***nebuvo*** pritaikytos prie kintančių pasaulinės prekybos aplinkybių; ragina šią temą, kaip ir kitas modernizavimo temas, laikyti prioritetu, kalbant apie PPO modernizavimą; reiškia paramą neformalių pasitarimų procesui, kaip priemonei didinti vienodam PPO narių supratimui ir sudaryti sąlygas nustatyti taisykles;

Or. en

Pakeitimas 77
Karin Karlsbro, Benoit Cassart, Svenja Hahn, Dan Barna

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
13 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	13a. primygtinai reikalauja, kad PPO taisyklių dėl pramonės subsidijų ir valstybės kišimosi reforma būtų grindžiama trimis vienas kitą papildančiais ramsčiais: didesnis

	skaidrumas ir pranešimų teikimas, griežtesnės ir aiškesnės taisyklės ir veiksmingesnės teisių gynimo priemonės, skirtos neigiamam šalutiniam poveikiui ir pertekliniams pajėgumams šalinti;

Or. en

Pakeitimas 78
Bernd Lange

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
14 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
14. palankiai vertina tai, kad 2025 m. rugsėjo mėn. įsigaliojo pirmasis susitarimas dėl žuvininkystės subsidijų; pabrėžia, kad taip pat labai svarbu ***nedelsiant*** pasiekti susitarimą dėl žuvininkystės subsidijų, kuriomis prisidedama prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo, taisyklių ***tam, kad būtų išvengta*** jūrų biologinių išteklių išeikvojimo ir ***sudarytos sąlygos*** tvariam ***jų*** valdymui, kartu atsižvelgiant į poreikį taikyti specialų ir diferencijuotą režimą pagal ***14-o DVT tikslo 6-ą uždavinį***; ***ragina tęsti darbą siekiant sudaryti antrą žuvininkystės subsidijų susitarimą, į kurį bus įtrauktos žuvininkystės subsidijų, kuriomis prisidedama prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo ir kurios sudaro daugiau kaip pusę visų žuvininkystės subsidijų, taisyklės;***	14. palankiai vertina tai, kad 2025 m. rugsėjo mėn. įsigaliojo pirmasis susitarimas dėl žuvininkystės subsidijų; pabrėžia, kad taip pat labai svarbu ***greitai*** pasiekti susitarimą dėl žuvininkystės subsidijų, kuriomis prisidedama prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo, ***kurie sudaro daugiau kaip pusę visų žuvininkystės subsidijų,*** taisyklių***, siekiant išvengti*** jūrų biologinių išteklių išeikvojimo ir ***sudaryti sąlygas jų*** tvariam valdymui, kartu atsižvelgiant į poreikį taikyti specialų ir diferencijuotą režimą pagal ***DVT 14.6 tikslą***;

Or. en

Pakeitimas 79
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
14 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	14a. apgailestauja, kad daugelyje diskusijų dėl PPO reformos vystymasis buvo laikomas antraeiliu klausimu, o ne klausimu, kurį turėtų remti pasaulinė prekybos sistema;

Or. en

Pakeitimas 80
Rihards Kols

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
15 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
15. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO modernizavimo procesą ir užtikrinant, kad specialaus ir diferencijuoto režimo nuostatos būtų išsamesnės ir labiau pagrįstos įrodymais bei poreikiais tam, kad jomis būtų galima geriau patenkinti besivystančių šalių, įskaitant mažiausiai išsivysčiusias šalis, poreikius; be to, pabrėžia, kad ***tai, jog narės pačios nurodo savo išsivystymo*** statusą kaip vienintelį tinkamumo kriterijų, ***gali paskatinti nesąžiningą prekybą***;	15. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO modernizavimo procesą ir užtikrinant, kad specialaus ir diferencijuoto režimo nuostatos būtų išsamesnės ir labiau pagrįstos įrodymais bei poreikiais tam, kad jomis būtų galima geriau patenkinti besivystančių šalių, įskaitant mažiausiai išsivysčiusias šalis, poreikius; be to, pabrėžia, kad ***dėl to, jog nariai patys nustatė savo vystymosi*** statusą kaip vienintelį tinkamumo kriterijų, ***atsirado nesąžiningų prekybos iškraipymų***; ***pabrėžia, kad specialus ir diferencijuotas režimas turėtų būti ribotos trukmės, pagrįstas įrodymais ir reguliariai peržiūrimas, įskaitant aiškius gradacijos mechanizmus;***

Or. en

Pakeitimas 81
Karin Karlsbro, Benoit Cassart, Svenja Hahn, Dan Barna

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
15 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
15. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO modernizavimo procesą ir užtikrinant, kad specialaus ir diferencijuoto režimo nuostatos būtų išsamesnės ir labiau pagrįstos įrodymais bei poreikiais tam, kad jomis būtų galima geriau patenkinti besivystančių šalių, įskaitant mažiausiai išsivysčiusias šalis, poreikius; ***be to,*** pabrėžia, kad ***tai, jog narės pačios nurodo savo išsivystymo statusą kaip vienintelį tinkamumo kriterijų, gali paskatinti nesąžiningą prekybą***;	15. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO modernizavimo procesą ir užtikrinant, kad specialaus ir diferencijuoto režimo nuostatos būtų išsamesnės ir labiau pagrįstos įrodymais bei poreikiais tam, kad jomis būtų galima geriau patenkinti besivystančių šalių, įskaitant mažiausiai išsivysčiusias šalis, poreikius; pabrėžia, kad ***savarankiškas paskyrimas negali likti vieninteliu specialaus ir diferencijuoto režimo kriterijumi, ir ragina nustatyti objektyvius, skaidrius ir reguliariai peržiūrimus kriterijus, kartu užtikrinant tinkamą lankstumą skurdžiausioms ir pažeidžiamiausioms šalims***;

Or. en

Pakeitimas 82
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
15 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
15. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO modernizavimo procesą ir užtikrinant, kad specialaus ir diferencijuoto režimo ***nuostatos*** būtų išsamesnės ir labiau pagrįstos įrodymais ***bei*** poreikiais ***tam, kad jomis būtų galima*** geriau patenkinti besivystančių šalių***, įskaitant*** mažiausiai ***išsivysčiusias šalis, poreikius***; be to, pabrėžia, kad tai, jog narės pačios nurodo savo išsivystymo statusą kaip vienintelį tinkamumo kriterijų, gali paskatinti nesąžiningą prekybą;	15. pabrėžia, kad reikia ***stiprinti ir*** integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO modernizavimo procesą ir užtikrinant, kad ***nuostatos dėl*** specialaus ir diferencijuoto režimo būtų ***prasmingesnės,*** išsamesnės ir labiau pagrįstos įrodymais ***ir*** poreikiais***, kad jos galėtų*** geriau patenkinti besivystančių šalių ***poreikius, ypatingą dėmesį skiriant*** mažiausiai ***išsivysčiusių šalių rėmimui***; be to, pabrėžia, kad tai, jog narės pačios nurodo savo išsivystymo statusą kaip vienintelį tinkamumo kriterijų, gali paskatinti nesąžiningą prekybą;

Or. en

Pakeitimas 83
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
15 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
15. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO modernizavimo procesą ***ir užtikrinant, kad*** specialaus ir diferencijuoto režimo ***nuostatos būtų išsamesnės ir labiau pagrįstos įrodymais bei poreikiais tam, kad jomis būtų galima geriau patenkinti besivystančių šalių, įskaitant mažiausiai išsivysčiusias šalis, poreikius; be to, pabrėžia, kad tai, jog narės pačios nurodo savo išsivystymo statusą kaip vienintelį tinkamumo kriterijų, gali paskatinti nesąžiningą prekybą***;	15. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO modernizavimo procesą***, stiprinant*** specialaus ir diferencijuoto režimo ***nuostatas pagal esamus PPO įgaliojimus, pripažįstant vystymąsi kaip politinį įsipareigojimą, grindžiamą istoriniu disbalansu, ir užtikrinant, kad tokiomis nuostatomis būtų išsaugota politinė erdvė pramonės plėtrai, apsirūpinimo maistu saugumui ir technologiniam modernizavimui***;

Or. en

Pakeitimas 84
Karin Karlsbro, Benoit Cassart, Svenja Hahn, Dan Barna

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
15 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	15a. ragina PPO laikytis detalesnio, tikslingesnio ir įrodymais grindžiamo požiūrio į vystymąsi, pripažįstant besivystančių šalių ekonominės padėties įvairovę ir vengiant taikyti visiems vienodą specialų ir diferencijuotą režimą;

Or. en

Pakeitimas 85
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
16 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
16. ***palankiai vertina tai, kad baigtos derybos dėl Susitarimo*** dėl palankesnių sąlygų investicijoms ***sudarymo*** vystymosi ***tikslais, siekiant sukurti sąžiningesnę, skaidresnę, veiksmingesnę ir labiau nuspėjamą aplinką, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos tarpvalstybinėms investicijoms ir besivystančių šalių dalyvavimui pasauliniuose investicijų srautuose; palankiai vertina 128 narių (iš 166), įskaitant 91 besivystančią šalį (iš jų 27 yra mažiausiai išsivysčiusios šalys), paramą ir primygtinai ragina likusias nares nebeblokuoti ir įtraukti šį susitarimą*** į PPO ***taisyklių sąvadą pagal 4 priedą: Keliašalės prekybos sutartys***;	16. ***atkreipia dėmesį į tai, kad grupė narių sudarė susitarimą*** dėl palankesnių sąlygų investicijoms ***siekiant*** vystymosi***; pripažįsta, kad kai kurios PPO narės iškėlė esminių ir procedūrinių klausimų dėl jos įtraukimo*** į PPO ***sistemą; pabrėžia, kad priimant bet kokį sprendimą dėl įtraukimo turi būti laikomasi daugiašalių įgaliojimų ir jis turi būti priimamas bendru sutarimu***;

Or. en

Pakeitimas 86
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
17 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
17. pabrėžia, kad derybose dėl žemės ūkio reikia daryti pažangą, kad būtų pasiekta patikimų rezultatų tokiais klausimais kaip valstybės atsargų kaupimas apsirūpinimo maistu tikslais, vidaus parama, patekimas į rinką, medvilnė, eksporto apribojimai ir konkurencija eksporto srityje, taip pat žemės ūkio sektoriaus stiprinimas siekiant reaguoti į šių laikų iššūkius, be kita ko, susijusius su pragyvenimo kaimo vietovėse šaltiniais ir aplinkos tvarumu; pabrėžia, kad diskusijose daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama ne tik prekybą iškreipiančios vidaus paramos mažinimui, bet ir	17. pabrėžia, kad derybose dėl žemės ūkio reikia daryti pažangą, kad būtų pasiekta patikimų rezultatų tokiais klausimais kaip valstybės atsargų kaupimas apsirūpinimo maistu tikslais, vidaus parama, patekimas į rinką, medvilnė, eksporto apribojimai ir konkurencija eksporto srityje, taip pat žemės ūkio sektoriaus stiprinimas siekiant reaguoti į šių laikų iššūkius, be kita ko, susijusius su pragyvenimo kaimo vietovėse šaltiniais ir aplinkos tvarumu; pabrėžia, kad diskusijose daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama ne tik prekybą iškreipiančios vidaus paramos mažinimui, bet ir

atitinkamų pasaulinių iššūkių, įskaitant apsirūpinimo maistu saugumą ir tvarumą, integravimui į diskusijas žemės ūkio klausimais;	atitinkamų pasaulinių iššūkių, įskaitant apsirūpinimo maistu saugumą ir tvarumą, integravimui į diskusijas žemės ūkio klausimais; ***pabrėžia, kad siekiant patikimų rezultatų žemės ūkio srityje reikia prasmingų taisyklių dėl prekybą iškreipiančios vidaus paramos išsivysčiusiose šalyse, įskaitant konkretiems produktams skirtas subsidijas, pvz., medvilnę;***
	Or. en

Pakeitimas 87
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
17 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	17a. primena 12-ojoje ministrų konferencijoje padarytą pažangą ir susitarimą pritaikyti tam tikrus reikalavimus, susijusius su priverstiniu COVID-19 vakcinų licencijavimu; apgailestauja, kad 12-ojoje ministrų konferencijoje priimtas TRIPS sprendimas dėl COVID-19 vakcinų galiausiai nebuvo išplėstas, kad apimtų ir diagnostiką bei terapinius vaistus, kaip ragino didžioji dauguma besivystančių šalių ir pilietinės visuomenės subjektų;
	Pagrindimas. 2024 m. EP rezoliucijoje raginama išplėsti 12-osios ministrų konferencijos susitarimą dėl COVID-19 vakcinų, kad jis apimtų ir terapinius vaistus bei diagnostiką. Kadangi tai galiausiai neįvyko taip, kaip pageidavo EP, logiška, kad EP dėl to apgailestauja.
	Or. en

Pakeitimas 88
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
17 b dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	17b. primena, kad besivystančios šalys PPO jau seniai pasisako už PPO taisyklių pakeitimus, kad būtų sudarytos sąlygos didesniems technologijų perdavimo srautams į globaliuosius Pietus; pabrėžia, kad tarptautinė prekyba ir susijusios intelektinės nuosavybės taisyklės aiškiomis sąlygomis turėtų sudaryti sąlygas perduoti technologijas tarp PPO narių, įskaitant intelektinę nuosavybę ir žinių bei įgūdžių perdavimą; primena, kad Europos Sąjunga yra suinteresuota PPO lygmeniu skatinti sąžiningą palankią aplinką technologijų perdavimui, siekiant skatinti švarių technologijų diegimą visame pasaulyje, įvairinti ES prekybos partnerius ir didinti ES ir jos vertės grandinių atsparumą;

Or. en

Pakeitimas 89
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
18 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
18. ragina PPO nares 14-ojoje ministrų konferencijoje atnaujinti Elektroninės prekybos darbo programą ***ir elektroninei prekybai taikomų muitų moratoriumą; mano, kad viso pasaulio, įskaitant besivystančias šalis, įmonėms labai*** svarbu ***rasti ilgalaikį sprendimą dėl muitų***	18. ragina PPO nares 14-ojoje ministrų konferencijoje atnaujinti elektroninės prekybos darbo programą***; primena, kad*** svarbu ***sudaryti sąlygas PPO narėms be jokio spaudimo ar prievartos turėti politinę erdvę spręsti, ar nustatyti muitus elektroniniam perdavimui***;

netaikymo elektroninei prekybai;

Or. en

Pakeitimas 90
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
18 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
18. ragina PPO nares ***14-ojoje ministrų konferencijoje atnaujinti Elektroninės prekybos darbo programą ir elektroninei prekybai taikomų muitų moratoriumą; mano, kad viso pasaulio, įskaitant besivystančias šalis, įmonėms labai svarbu rasti ilgalaikį sprendimą*** dėl muitų ***netaikymo elektroninei prekybai***;	18. ragina PPO nares ***dalyvauti subalansuotose ir įtraukiose diskusijose*** dėl muitų ***taikymo elektroniniam perdavimui moratoriumo ateities, atsižvelgiant į jo poveikį vystymuisi, biudžetui ir industrializacijai besivystančiose ir mažiausiai išsivysčiusiose šalyse, ir primena, kad moratoriumas šiuo metu yra terminuotas***;

Or. en

Pakeitimas 91
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
19 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
19. ragina PPO nares prioritetine tvarka remti ir įgyvendinti Susitarimą dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į tai, kad susitarimu nustatytos pirmosios visuotinės skaitmeninės prekybos taisyklės, kuriomis sukuriama sąžininga, nuspėjama ir skaidri sistema, kuri teikia naudos vartotojams ir įmonėms, nes sudaromos palankesnės sąlygos tarpvalstybiniams sandoriams, mažinamos kliūtys ir skatinamos inovacijos bei pasitikėjimas; pabrėžia, kad susitarimu siekiama naudos	19. ragina PPO nares prioritetine tvarka remti ir įgyvendinti Susitarimą dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į tai, kad susitarimu nustatytos pirmosios visuotinės skaitmeninės prekybos taisyklės, kuriomis sukuriama sąžininga, nuspėjama ir skaidri sistema, kuri teikia naudos vartotojams ir įmonėms, nes sudaromos palankesnės sąlygos tarpvalstybiniams sandoriams, mažinamos kliūtys ir skatinamos inovacijos bei pasitikėjimas; pabrėžia, kad susitarimu siekiama naudos

besivystančioms ir mažiausiai išsivysčiusioms šalims, taip pat išsivysčiusios ekonomikos šalims; palankiai vertina susitarime numatytas gebėjimų stiprinimo iniciatyvas ir programas, kuriomis remiamos besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių pastangos pasinaudoti skaitmeninės prekybos teikiamomis galimybėmis; pakartoja, kad susitarimas yra svarbus remiant labai mažas, mažąsias ir vidutines įmones; ***pritaria narių, įpareigotų šaukti susirinkimus, pasiūlymui toliau įgyvendinti bendro pareiškimo iniciatyvą dėl e.*** prekybos ***ne PPO sistemoje, šiame etape neįtraukiant jos į bendrą PPO struktūrą***;

besivystančioms ir mažiausiai išsivysčiusioms šalims, taip pat išsivysčiusios ekonomikos šalims; palankiai vertina susitarime numatytas gebėjimų stiprinimo iniciatyvas ir programas, kuriomis remiamos besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių pastangos pasinaudoti skaitmeninės prekybos teikiamomis galimybėmis; pakartoja, kad susitarimas yra svarbus remiant labai mažas, mažąsias ir vidutines įmones; ***primena kiekvienos PPO narės teisę reguliuoti skaitmenines rinkas ir paslaugas, taip pat dirbtinį intelektą savo jurisdikcijoje be jokios trečiųjų valstybių prievartos; ragina stiprinti tarptautinį bendradarbiavimą dirbtinio intelekto reglamentavimo ir politikos srityje; palankiai vertina tai, kad į Susitarimą dėl elektroninės*** prekybos ***neįtrauktos nuostatos dėl tarpvalstybinių duomenų srautų ir pirminio kodo***;

Or. en

Pakeitimas 92
Karin Karlsbro, Benoit Cassart, Svenja Hahn, Dan Barna

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
19 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
19. ragina PPO nares ***prioritetine tvarka remti ir įgyvendinti Susitarimą*** dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į tai, kad susitarimu nustatytos pirmosios visuotinės skaitmeninės prekybos taisyklės, kuriomis sukuriama sąžininga, nuspėjama ir skaidri sistema, kuri teikia naudos vartotojams ir įmonėms, nes sudaromos palankesnės sąlygos tarpvalstybiniams sandoriams, mažinamos kliūtys ir skatinamos inovacijos bei pasitikėjimas; pabrėžia, kad susitarimu siekiama naudos besivystančioms ir mažiausiai išsivysčiusioms šalims, taip pat išsivysčiusios ekonomikos šalims;	19. ragina PPO nares ***pirmenybę teikti Susitarimo*** dėl elektroninės prekybos ***įtraukimui į PPO sistemą***; atkreipia dėmesį į tai, kad susitarimu nustatytos pirmosios visuotinės skaitmeninės prekybos taisyklės, kuriomis sukuriama sąžininga, nuspėjama ir skaidri sistema, kuri teikia naudos vartotojams ir įmonėms, nes sudaromos palankesnės sąlygos tarpvalstybiniams sandoriams, mažinamos kliūtys ir skatinamos inovacijos bei pasitikėjimas; pabrėžia, kad susitarimu siekiama naudos besivystančioms ir mažiausiai išsivysčiusioms šalims, taip pat išsivysčiusios ekonomikos šalims;

palankiai vertina susitarime numatytas gebėjimų stiprinimo iniciatyvas ir programas, kuriomis remiamos besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių pastangos pasinaudoti skaitmeninės prekybos teikiamomis galimybėmis; pakartoja, kad susitarimas yra svarbus remiant labai mažas, mažąsias ir vidutines įmones; ***pritaria narių, įpareigotų šaukti susirinkimus, pasiūlymui toliau*** įgyvendinti ***bendro pareiškimo iniciatyvą dėl e. prekybos ne PPO sistemoje, šiame etape neįtraukiant jos į bendrą PPO struktūrą***;

palankiai vertina susitarime numatytas gebėjimų stiprinimo iniciatyvas ir programas, kuriomis remiamos besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių pastangos pasinaudoti skaitmeninės prekybos teikiamomis galimybėmis; pakartoja, kad susitarimas yra svarbus remiant labai mažas, mažąsias ir vidutines įmones; ***remia konferencijos bendrapirmininkių pastangas greitai*** įgyvendinti ***Susitarimą***;

Or. en

Pakeitimas 93
Bernd Lange

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
19 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
19. ragina PPO nares ***prioritetine tvarka remti ir įgyvendinti Susitarimą*** dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į tai, kad susitarimu nustatytos pirmosios visuotinės skaitmeninės prekybos taisyklės, kuriomis sukuriama sąžininga, nuspėjama ir skaidri sistema, kuri teikia naudos vartotojams ir įmonėms, nes sudaromos palankesnės sąlygos tarpvalstybiniams sandoriams, mažinamos kliūtys ir skatinamos inovacijos bei pasitikėjimas; pabrėžia, kad susitarimu siekiama naudos besivystančioms ir mažiausiai išsivysčiusioms šalims, taip pat išsivysčiusios ekonomikos šalims; palankiai vertina susitarime numatytas gebėjimų stiprinimo iniciatyvas ir programas, kuriomis remiamos besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių pastangos pasinaudoti skaitmeninės prekybos teikiamomis galimybėmis; pakartoja, kad susitarimas yra svarbus remiant labai mažas, mažąsias ir vidutines	19. ragina PPO nares ***pirmenybę teikti Susitarimo*** dėl elektroninės prekybos ***įtraukimui į PPO sistemą***; atkreipia dėmesį į tai, kad susitarimu nustatytos pirmosios visuotinės skaitmeninės prekybos taisyklės, kuriomis sukuriama sąžininga, nuspėjama ir skaidri sistema, kuri teikia naudos vartotojams ir įmonėms, nes sudaromos palankesnės sąlygos tarpvalstybiniams sandoriams, mažinamos kliūtys ir skatinamos inovacijos bei pasitikėjimas; pabrėžia, kad susitarimu siekiama naudos besivystančioms ir mažiausiai išsivysčiusioms šalims, taip pat išsivysčiusios ekonomikos šalims; palankiai vertina susitarime numatytas gebėjimų stiprinimo iniciatyvas ir programas, kuriomis remiamos besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių pastangos pasinaudoti skaitmeninės prekybos teikiamomis galimybėmis; pakartoja, kad susitarimas yra svarbus remiant labai mažas, mažąsias ir vidutines

įmones; ***pritaria narių, įpareigotų šaukti susirinkimus, pasiūlymui toliau*** įgyvendinti ***bendro pareiškimo iniciatyvą dėl e. prekybos ne PPO sistemoje, šiame etape neįtraukiant jos į bendrą PPO struktūrą***;	įmones; ***remia konferencijos bendrapirmininkių pastangas greitai*** įgyvendinti ***Susitarimą***;

Or. en

Pakeitimas 94
Jörgen Warborn

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
19 a dalis (nauja)

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	19a. pabrėžia didėjančią dirbtinio intelekto sistemų svarbą tarptautinėje prekyboje; atsižvelgdamas į tai, pabrėžia, kad PPO turėtų prasmingai prisidėti prie tvirtos, saugios, įtraukios ir patikimos prekybai skirto dirbtinio intelekto valdymo sistemos kūrimo, be kita ko, įsteigiant specialią PPO dirbtinio intelekto darbo grupę, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos narių dialogui, dalijimuisi žiniomis ir bendradarbiavimui;

Or. en

Pakeitimas 95
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
21 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
21. ragina PPO nares užtikrinti demokratinį legitimumą ir skaidrumą stiprinant parlamentinį PPO aspektą ir PPO parlamentinę konferenciją; palankiai vertina svarbų bendros Europos Parlamento ir Tarpparlamentinės sąjungos parlamentinės konferencijos PPO	21. ragina PPO nares užtikrinti demokratinį legitimumą ir skaidrumą stiprinant parlamentinį PPO aspektą ir PPO parlamentinę konferenciją; palankiai vertina svarbų bendros Europos Parlamento ir Tarpparlamentinės sąjungos parlamentinės konferencijos PPO

klausimais darbą; pabrėžia, jog reikia užtikrinti, kad parlamentų nariai turėtų geresnes galimybes dalyvauti visose prekybos derybose ir prisidėtų formuluojant bei įgyvendinant PPO sprendimus; ragina ***lyderius remti naują*** prekybos ***diskursą, pagal kurį į prekybą būtų žiūrima kaip į įgalinančią priemonę, skatinančią, o ne trukdančią siekti tvarumo, saugumo ir įtraukties***;	klausimais darbą; pabrėžia, jog reikia užtikrinti, kad parlamentų nariai turėtų geresnes galimybes dalyvauti visose prekybos derybose ir prisidėtų formuluojant bei įgyvendinant PPO sprendimus; ragina ***vadovus toliau vykdyti politiką, kuria skatinamas*** prekybos ***prekėmis ir paslaugomis augimas, daugiausia dėmesio skiriant antidempingui, techninėms prekybos kliūtims, intelektinės nuosavybės teisėms ir prekybos lengvinimui***;

Or. en

Pakeitimas 96
Lynn Boylan

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
21 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
21. ragina PPO nares užtikrinti demokratinį legitimumą ir skaidrumą stiprinant parlamentinį PPO aspektą ir PPO parlamentinę konferenciją; palankiai vertina svarbų bendros Europos Parlamento ir Tarpparlamentinės sąjungos parlamentinės konferencijos PPO klausimais darbą; pabrėžia, jog reikia užtikrinti, kad parlamentų nariai turėtų geresnes galimybes dalyvauti visose prekybos derybose ir prisidėtų formuluojant bei įgyvendinant PPO sprendimus; ***ragina lyderius remti naują*** prekybos ***diskursą, pagal kurį į prekybą būtų žiūrima kaip į įgalinančią priemonę, skatinančią, o ne trukdančią siekti tvarumo, saugumo ir įtraukties***;	21. ragina PPO nares užtikrinti demokratinį legitimumą ir skaidrumą stiprinant parlamentinį PPO aspektą ir PPO parlamentinę konferenciją; palankiai vertina svarbų bendros Europos Parlamento ir Tarpparlamentinės sąjungos parlamentinės konferencijos PPO klausimais darbą; pabrėžia, jog reikia užtikrinti, kad parlamentų nariai turėtų geresnes galimybes dalyvauti visose prekybos derybose ir prisidėtų formuluojant bei įgyvendinant PPO sprendimus; ***mano, kad naujas naratyvas apie prekybą gali atsirasti, kai*** prekybos ***politika pradeda duoti apčiuopiamų žmonių gyvenimo skirtumų***;

Or. en

Pakeitimas 97
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu

Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
21 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
21. ragina PPO nares užtikrinti demokratinį legitimumą ir skaidrumą stiprinant parlamentinį PPO aspektą ir PPO parlamentinę konferenciją; palankiai vertina svarbų bendros Europos Parlamento ir Tarpparlamentinės sąjungos parlamentinės konferencijos PPO klausimais darbą; pabrėžia, jog reikia užtikrinti, kad parlamentų nariai turėtų geresnes galimybes dalyvauti visose prekybos derybose ir prisidėtų formuluojant bei įgyvendinant PPO sprendimus; ragina ***lyderius*** remti naują ***prekybos diskursą, pagal kurį į prekybą būtų žiūrima kaip į įgalinančią priemonę, skatinančią, o ne trukdančią*** siekti tvarumo, saugumo ir įtraukties;	21. ragina PPO nares užtikrinti demokratinį legitimumą ir skaidrumą stiprinant parlamentinį PPO aspektą ir PPO parlamentinę konferenciją; palankiai vertina svarbų bendros Europos Parlamento ir Tarpparlamentinės sąjungos parlamentinės konferencijos PPO klausimais darbą; pabrėžia, jog reikia užtikrinti, kad parlamentų nariai turėtų geresnes galimybes dalyvauti visose prekybos derybose ir prisidėtų formuluojant bei įgyvendinant PPO sprendimus; ragina ***vadovus*** remti naują ***naratyvą apie tai, kaip prekyba gali būti laikoma ne kliūtimi, o įgalinančia*** siekti tvarumo, saugumo ir įtraukties;

Or. en

Pakeitimas 98
Tomasz Froelich

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
22 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
22. ragina PPO nares ***stiprinti diskusijas su visais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant pilietinę visuomenę, įmones ir profesines sąjungas, ir*** stiprinti bendradarbiavimą su kitomis tarptautinėmis organizacijomis, pvz., Tarptautiniais prekybos rūmais**,** Tarptautine darbo organizacija ***ir apskritai visa JT sistema***; tikisi, kad vadovai visais lygmenimis aktyviau informuos apie taisyklėmis grindžiamos prekybos naudą;	22. ***mano, kad įmonės ir sektorių asociacijos gali geriausiai informuoti PPO apie poveikį pasaulinei prekybai; todėl pritaria aktyvesniam įmonių dalyvavimui PPO ir tam, kad daugiau dėmesio būtų skiriama bendro pareiškimo iniciatyvoms dėl e. prekybos, palankesnių sąlygų investicijoms į mokslinius tyrimus ir mažąsias bei vidutines įmones (MVĮ) sudarymo ir kad jos būtų greičiau užbaigtos;*** Ragina PPO nares stiprinti bendradarbiavimą su kitomis tarptautinėmis organizacijomis, pvz.,

	Tarptautiniais prekybos rūmais ***ir*** Tarptautine darbo organizacija; tikisi, kad vadovai visais lygmenimis aktyviau informuos apie taisyklėmis grindžiamos prekybos naudą;

Or. en

Pakeitimas 99
Catarina Vieira
Verts/ALE frakcijos vardu
Saskia Bricmont

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas
22 dalis

Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
22. ragina PPO nares stiprinti diskusijas su visais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant pilietinę visuomenę, įmones ir profesines sąjungas, ir stiprinti bendradarbiavimą su kitomis tarptautinėmis organizacijomis, pvz., Tarptautiniais prekybos rūmais, Tarptautine darbo organizacija ir ***apskritai visa*** JT sistema; tikisi, kad vadovai visais lygmenimis aktyviau informuos apie taisyklėmis grindžiamos prekybos naudą;	22. ragina PPO nares stiprinti diskusijas su visais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant pilietinę visuomenę, įmones ir profesines sąjungas, ir ***platesniu mastu*** stiprinti bendradarbiavimą su kitomis tarptautinėmis organizacijomis, pvz., Tarptautiniais prekybos rūmais, Tarptautine ***profesinių sąjungų konfederacija, Tarptautine*** darbo organizacija ir JT sistema; tikisi, kad vadovai visais lygmenimis aktyviau informuos apie taisyklėmis grindžiamos prekybos naudą;

Or. en